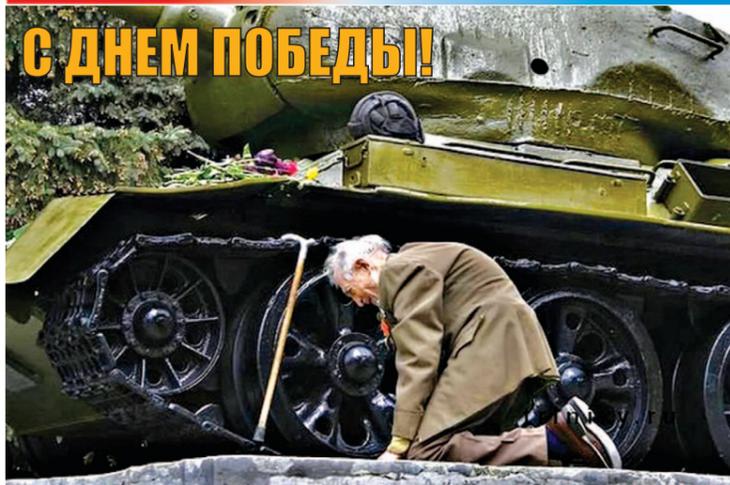


AHISKA

Международная газета Турецкого этнокультурного центра РК

10 Mayıs 2013 sayı: 19 (468)

Kazakistan Ahıska Türkleri Milli Merkezi'nin Uluslararası gazetesi



С ДНЕМ ПОБЕДЫ!

«Мой танк сгорел, но я выжил»



Стр. 2-3

Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı, Türkiye Bursları Seçimleri için Kazakistan'da

4.Sayfa



Уважаемые родители и дорогие выпускники колледжей, средних школ и лицеев, а также учащиеся 6-х классов средних школ!

Турецкий этнокультурный центр РК «Ahıska» ставит в известность выпускников колледжей, СШ, а также учеников 6-х классов средних школ о том, что:

1. В связи с увеличением квот (соответственно шансам на поступление) на обучение в вузах Турции для молодежи-ахыска необходимо в кратчайшие сроки (до 1 июня) подать заявление в республиканский центр или зарегистрироваться самостоятельно online, согласно требованиям и правилам, приведенным в последних номерах газеты «Ahıska». Консультации по заполнению online-заявлений проводятся в Турецком этнокультурном центре:

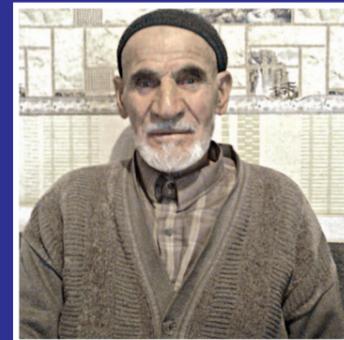
10.05.2013 г. - 15:00	24.05.2013 г. - 14:00
12.05.2013 г. - 15:00	28.05.2013 г. - 14:00
15.05.2013 г. - 15:00	30.05.2013 г. - 14:00
19.05.2013 г. - 14:00	31.05.2013 г. - 14:00

2. Прием документов в Талгарский частный лицей-интернат №1 для учеников-ахыска, заканчивающих 6-й класс общеобразовательных школ, производится до 17.05.2013.
3. Управление Религий Турецкой Республики выделяет квоты на годовые бесплатные курсы религиозного образования для молодежи-ахыска в возрасте от 16 до 25 лет с предоставлением бесплатного общежития и питания в г. Стамбул.

Подробную информацию по всем интересующим вопросам можно получить в Турецком этнокультурном центре РК «Ahıska» по тел.: +7 (727) 234-58-30 или в редакции газеты «Ahıska» по тел.: 278-59-29/33.

ЭЛЕКТРОННАЯ ВЕРСИЯ ГАЗЕТЫ: www.ahıska-gazeta.com

Боль в их глазах с годами становится еще больше...



В начале ноября 1944 года районы Грузинской Республики, где проживали турки-ахыска, были блокированы войсками, и на расвете началась депортация мирного населения...

Стр. 11

2 10 мая 2013
ahıska60@mail.ru

Н.Назарбаев: Боевой парад — это одно из крупнейших наших учений

7 мая на 40-й военной базе «Отар» с участием Президента Казахстана — Верховного Главнокомандующего Вооруженными Силами Республики Казахстан Нурсултана Назарбаева состоялся Боевой парад, посвященный Дню защитника Отечества, сообщает пресс-служба Акорды.



О готовности войск к проведению парада Президенту Казахстана доложил Главнокомандующий Сухопутными войсками генерал-лейтенант Мурат Майкеев.

В своем выступлении Глава государства поздравил военнослужащих, ветеранов и всех казахстанцев с Днем защитника Отечества. Нурсултан Назарбаев отметил, что ежегодно в полевых условиях казахстанская армия проводит более 250 мероприятий по оперативной и боевой подготовке.

«Боевой парад является вершиной всех этих подготовительных мероприятий. Это практическая демонстрация профессиональной выучки, слаженности и возможностей боевых расчетов казахстанской армии. Сегодня армейские подразделения покажут свое мастерство в применении современного оружия, которым оснащены Сухопутные войска и Силы воздушной обороны. В боевом параде участвуют 7 тысяч военнослужащих, более 400 единиц боевой техники, 80 самолетов и вертолетов. Это одно из крупнейших наших учений. Одновременно в акватории Каспийского моря корабли казахстанских Военно-морских сил проведут боевые стрельбы. В этот день, 7 мая, офицеры и солдаты на деле докажут, что они — настоящие патриоты и профессионалы своего боевого дела, девиз которых звучит мощно и мужественно: «Сильная Армия — сильный Казахстан!», — сказал Президент Казахстана.

Традиционные военные парады являются необходимой составной частью подготовки любой армии.

Особенностью сегодняшнего Боевого парада стала возможность наглядно продемонстрировать боевую выучку и профессиональные навыки солдат и офицеров, осуществить реальное применение оружия и военной техники, находящихся на вооружении казахстанской армии.

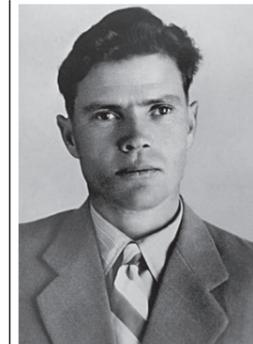
Сухопутные войска и войска Сил воздушной обороны произвели реальные пуски ракет, бомбометание, продемонстрировали боевые стрельбы из всех видов вооружения. Самолеты и вертолеты фронтовой и армейской авиации Военно-воздушных сил провели в небе воздушный бой. Пилотажные группы «Жетысу» и «Сункар» выполнили фигуры высшего пилотажа.

Противовоздушную оборону СВО на учении продемонстрировали зенитно-ракетный комплекс С-125, который произвел боевые пуски зенитных управляемых ракет по имитационным воздушным целям.

Свои возможности в ходе Боевого парада продемонстрировали орудия Ракетных войск и артиллерии: тактические ракетные комплексы «Точка-У», ракетные системы залпового огня «Град» и «Прима», гаубицы МСТА-Б и Д-30, тяжелые огнеметные системы «Солнцелек», противотанковый ракетный комплекс «Штурм-С» и другие.

В состав парадных расчетов вошли подразделения Вооруженных Сил, военных учебных заведений, Внутренних войск МВД, Пограничной службы КНБ, Министерства по чрезвычайным ситуациям, а также церемониальный батальон Республиканской гвардии.

«Ахыска»



Праздник 9 Мая вызывает противоречивые чувства, потому как все меньше среди нас великих, отважных героев войны, проявивших всю свою смелость в нужный момент и в нужном месте, обеспечивших светлое будущее всем нам, ныне живущим, и являющихся живыми легендами, теми, кем мы восхищаемся и с кого должны брать пример. Может ли кто-то больше понимать суть патриотизма, любви к родной земле? Может ли кто-то сильнее вдохновлять на благородные дела? День Победы, несомненно, заставляет задуматься, еще раз осознать

величие человеческой души и гордость за своих отважных людей. Ветераны войны, пусть многих из них уже нет в живых, всегда будут почитаемы народом.

«Мой танк сгорел, но я выжил»

Герой нашего сегодняшнего номера — Александр Егорович Колесников, рискуя жизнью, защищал Родину наряду с другими молодыми бойцами. На момент, когда его мобилизовали на фронт, он едва успел вернуться из армии. Сегодня Александр Егорович является председателем Попечительского Совета Общественного Фонда «Совет ветеранов ВОВ, труженников тыла и детей войны». Основной целью деятельности Фонда ветеранов ВОВ является оказание социальной, материальной и моральной поддержки участникам Великой Отечественной войны, их вдовам, ветеранам трудового фронта. Сам Александр Егорович был дважды серьезно

ранен, получил вторую группу инвалидности. Этот человек 1923 года рождения. Несмотря на свои почти 90 лет, он бодр, весел и всегда находит силы для помощи таким же, как и он сам, бойцам — борцам за свободу, которые подставляли грудь под вражеские пули для сохранения общего мирного неба.

— Александр Егорович, расскажите о начале своей жизни. Где Вы родились, выросли?

— Я родился в Алтайском крае, на границе с Казахстаном, жил на опушке леса. Мои предки — дед и отец охраняли тамошние места. Край этот был очень красив, деду моего однажды ранили и отец остал-

Помоги Ветерану!

Отправь СМС на **4145**
Для абонентов билайн



Хочешь помочь ветерану?

Стань волонтером

Звони: +7 727 354 32 09
+7 727 328 46 60

Регистрируйся на сайте:
www.sovetveteranov.kz

"Ахыска" "Мой танк сгорел, но я выжил"

10 мая 2013
ahiska60@mail.ru **3**

ся с ним там. Царское правительство ему выделило четыре десятины земли как раз на опушке леса. Китайцы всегда пересекали границу, там была речка, они забирали женщин, ценности и уходили обратно. Отца потом тоже застрелили, и могила его там. В Алтайском крае я окончил десять классов, подрос и ушел в армию. Пришло время поступать в институт, и я выбрал машиностроительный, а тут война началась, и мы вместо института оказались на фронте. Нас набрали около 160 человек комсомольцев-добровольцев и направили в военкомат, а оттуда уже на учебу под Новосибирск. В школе молодых бойцов мы успели изучить винтовки, и как только выпал снег, нам выдали фабричные лыжи, а у нас ведь только самодельные были раньше. Ну и начали тренировать, хотя мы и сами с детства уже были натренированы, в свое время в лесу на лыжах ходили, даже болот ловили, когда снега было много, мы их сгоняли на одно дерево и стаскивали. Где-то в ночь на двадцать второго ноября была боковая тревога, нам выдали теплые белье, полушубки, валенки, рукавицы, посадили в эшелон и до самого Омска мы ехали без остановки. Там покормили и повезли дальше, до Москвы. Дорогой кормили, конечно. Мы приехали к концу ноября, стоял мороз. Там, где сейчас микрорайон Беляева, были дачи, и нас определили туда, по пять-шесть человек в дом. У нас лица были уже застывшие от мороза. Мы замели дорожки, чтобы немцы нас не обнаружили, и через три дня нас подвезли по боевой тревоге. Мы заняли траншею, а часов в десять пошли в атаку. Блестел снежок, солнце светило... У нас были трехгранные штаны, а у немцев тесаки наподобие кинжалов. И вот, немец идет прямо на меня, здоровый такой, не знаю, почему он именно меня выбрал, может, потому что я был высоким и худой, он, наверное подумал: «Я его сейчас проткну и через шею переберу». И так бы и получилось, наверное, но когда я штык его отбил, мое оружие почему-то выстрелило. Я увидел, случийно во время борьбы нажал на спусковой крючок. До сих пор не знаю, получилось ли это с перепугу, или судьба была мне вернуться с фронта живым. Тут кричат: «Вперед! За Родину! За Сталина!», ну, и все побежали, а я оцепенел, не могу оторваться от земли, отойти от места, где стоял. И тут лейтенант кричит: «Ты что отстал?! А ну-ка бегом!!!» Я сорвался и побежал, своих догнав, потом еще и обогнал (смеется). А когда центральную зону первыми, немцы стали выбегать из своих траншей, я тогда еще одного убил. С того самого дня и по сей день я отчетливо помню этих двух человек, не знаю, убивал ли кого еще, после этого мы ведь стреляли на расстоянии, но в память врезались эти два случая.

В середине февраля меня ранили в ногу, отвезли в госпиталь там Московый, потом вывезли в бывший Мухомов, сейчас это Пермь. Я пролежал там шесть месяцев, меня выносили, нога срослась, и тут теперь одни врачи говорят: «Надо отпустить дончичиваться домой», а другие: «Ничего, долечится по ходу войны». В итоге настояли первые, я уехал домой, так как было предписано лечиться шесть месяцев.

Приехав в родные края, я пришел встать на учет и встретил там военкома — нашего кадрового офицера, майора, он был уже без ноги. Он сказал: «Потом пишем», ну, я и уехал к себе в деревню. Через десять дней меня вызывают в военкомат и сообщают, что снова отправляют меня на фронт. Не стали дожидаться, пока я долечусь положенные шесть месяцев, направил в танковое училище в город Свердловск. Там потом сформировали из солдат два полка: первый, 1493-ий полк, ушел, а через месяц пошел и наш — 1494-ый самоходный артиллерийский полк. И обратно под Москву. Мы сформировались и своим ходом пошли вперед где-то тридцать километров. Заняли исходные позиции, а наутро пошли в наступление. Взяли мы город Ельня, пошли на Смоленск 20 сентября 1943 года. Под Смоленском склели мою самоходку, меня перенесли на танке, и там уже ударным конно-механизированным корпусом генерала Плиева. Оказывается, там и конница была. В общем, в ходе боев мы освободили Белоруссию, взяли Минск 3 июля 1944 года. Потом нас бросили на Польшу, где мы взяли город Познань, и там уже оказалась недалеко до границы с Германией.

Бой был очень горячим, там сгорел мой танк, но я выжил. Меня ранило в голову, рука была перебитая и та же самая нога снова пострадала. Таким образом, я лежал

в госпитале слепой и глухой. Так и остался у меня один глаз невидящий. Во время моего пребывания в медицинском учреждении война закончилась, я этого, правда, не видел и не слышал.

Потом я вернулся домой. Пройдя небольшой восстановительный период, я приступил к работе, меня посадили на трактор. Тогда же не спрашивали, хочешь ты или нет, приходилось работать там, где скажут. Жили мы в колхозе. Я собрал трактор, на нем пахал, севал, убирал урожай. Потом поступил в технологический институт и окончил его. Тогда дипломы сразу не выдавали, мы вначале должны были отработать три года. Меня направили сюда, в Казахстан. После того, как я отработал три года, меня перевели на работу в райком партии. Я полюбил эту землю и решил остаться здесь. Теперь я русский казах (смеется). Хоть я и родился в России, вырос я в Казахстане, меня казахстанская земля воспитала, теперь я почетный гражданин Республики Казахстан. В Казахстане после института я в основном работал на стройках, мы жили строили, больницы, знаменитый сейчас Жетысай мы начали строить, а сейчас там уже райцентр и целый город. Я принимал участие в строительстве совхоза Алтабас, совхоза имени Джамбула. В связи с развалом Союза, надо сказать, колхозы пришли в упадок. Раньше от Алматы до Шымкента поля были засеяны пшеницей, хлопком, подсолнухом, а сейчас едешь и видишь только пустыри. Земли захватили, а обрабатывать не обрабатывают. Земля-то, скудеет.

Здесь я долгое время работал председателем обкома профсоюзных строителей, в основном на стройках. В 1948 году приехал сюда и работаю до сих пор. Я ушел на пенсию из Аппарата Министерства автомобильных дорог, а потом стал работать главным инженером гостиницы «Алатау», десять лет я трудился в данной должности. Потом стал заместителем начальника по административно-хозяйственной части госпиталя инвалидов войны. В администрации я председатель комиссии по работе с ветеранами войны.

Когда приглашали работать в райком



ДЕНЬ ПОБЕДЫ в сердцах поколений

ранов войны и труда, в организации информационно-просветительской, культурно-патриотической работы среди населения. Проводит мероприятия по увековечению памяти о погибших в войне.

- Как Вы попали в Общественный фонд?

— Однажды сижу я на работе, вдруг звонок. Меня пригласили на беседу, в которой принимали участие наши молодые спонсоры, и по рекомендации бывшего секретаря Верховного Совета — женщины, фамилию которой я умогчу, меня утвердили. Она сказала обо мне, что я порядочный, выносливый человек и непременно буду работать. Так меня пригласили на заседание и утвердили председателем Попечительского Совета этого Фонда. Спасибо им, они очень хорошо помогают. Вначале я, конечно, очень активно работал, потому что знал все организации города. За время работы мы хорошо потрудились, помогли многим участникам войны. У одной женщины, к примеру, прохудилась крыша. Наш Фонд организовал ремонт этой крыши. Еще одна участница войны спотыкала ногу, мы ей помогли и материально, и лекарства возили необходимые. Проводим ремонты, помогаем продуктами, приглашаем на каждый праздник ветеранов. Очень хорошо 6 мая провели праздник для 150 ветеранов войны в Доме приемов МИД, где был организован благотворительный обед и праздничный концерт. Выступили наши хорошие артисты, ветераны остались довольны. Готовимся к еще одному мероприятию, которое пройдет 9 мая. Думаю, что спонсоры со временем будут нам еще больше помогать, они уже сейчас о нас узнали, люди отзываются.

- Какое у Вас было внутреннее ощущение после войны?

— Гордость. Я испытывал огромную гордость. Когда фашисты на нас напали, мы же были в упадке, в растерянности. А когда под Москвой мы дали им персть, они женские шубы там надевали на себя. А мы все ходили в одушевленные, так как до-отражали победу. После войны мы вели восстановительные работы. Даже безногие люди не сидели без дела. Шили сбрюи, хомуты, ремонтировали плуги, плотниками, столярами были, старались люди. Мой дядя Николай, несмотря на то, что также был инвалидом, работал главным механиком хлопкоочистительного завода. Тогда на быках, на лошадах пахали, вручную копали землю, лишь бы только посеять, почему и восстановилось хозяйство в течение пяти лет. А сейчас, спасибо нашему правительству и Президенту лично, взяли за это дело, стали учить молодежь, они пошли в вузы работать врачами, механиками. Нашу молодежь начали привлекать к работе в сельском хозяйстве.

- У Вас не было желания отказаться от работы в Фонде?

— Мне было приятно, что меня не забывают, что я не выброшен из общественной жизни, но пошел с желанием и в то же время с опаской. Потому что это был Общественный фонд, и руководители некоторых организаций пытались втыкать нам палки в колеса, сделать так, чтобы мы не рабо-

тали. Но когда люди увидели наш труд, их отношение, я думаю, изменилось. Вчера особенно меня порадовало, что Алла Федорова — заместитель председателя городского Совета ветеранов выступила и поблагодарила наше общество за работу. Раз уж заместитель председателя городского Совета поблагодарила нас, значит, и другие организации будут нас понимать. Я с удовольствием работаю, и пока ноги будут держать меня, буду работать.

- Поделитесь секретом Вашего бодрого самочувствия?

— Не могу сказать, что профессионально занимался спортом, но я занимался стрельбой, имел второй разряд, из ста мишеней я выбивал 94-96, стрелял стоя, прицеливаясь левым глазом, это когда я в райком партии работал, начал где-то в 1952 году. Еще занимался велоспортом. Был в первых рядах, потом уже стал отставать. А секрета никакого нет, нужно просто любить жизнь и людей вокруг.

Александр Егорович, слегка прихрамывая, подходит к окну, под которым пышно цветут каштаны, он отодвигает занавеску и, любуясь ими, продолжает:

- Мы вырастили сына и четырех девочек. Сын работает в Шымкенте заместителем начальника Облтранса, младшая дочь в Академии КНБ заведует курсами, другая в высших учебных заведениях учит детшек. И мы с бабулей еще работаем, к ней из Госкомстата (Федеральная служба государственной статистики) постоянно приезжают на консультации.

- Как Вы познакомились с Людмилой Федоровной?

— Встретились в совпартишколе, познакомились и вот уже сорок с лишним лет живем вместе. У нее муж умер, у меня жена умерла. Дети у нас сводные, но все родные и мне, и ей, у нее было две дочери, у меня две дочери и сын. У нас уже шестеро внуков, девять правнуков. Так и живем. Людмила Федорова работала в школе преподавателем, потом заучем была, окончила Институт народного хозяйства, потом в Госкомстате была начальником отдела промышленности. Она работала там около сорока лет, до сих пор к ней обращаются за помощью, если что-то напутают, приезжают за ней, она спускает обязательно (улыбается). Мы гордимся своими детьми, внуками. Внуки все при деле.

- Какой позиции в жизни Вы придерживаетесь?

— Я к жизни отношусь с веселой точкой зрения, а для того, чтобы жизнь была хороша, надо стараться самому. Если будешь надеяться на государство, это будет неправильно. Надо самому достичь чего-то, помочь государству, тогда ты будешь удовлетворен жизнью, и приносить людям пользу. Надо стараться завоевать авторитет посильным трудом, делать все возможное и невозможное.

Александр Егорович удивительно светлый человек. Он любит жизнь и это легко можно понять по его широкой улыбке. А еще он очень добрый человек. Уже не первый год он подкармливает птичек, бездомных кошек и собак. Он проявляет человечность абсолютно во всем, осознавая ценность жизни настоящего.

Алтайная НАРЕГЕЕВА

10 мая 2013
ahiska60@mail.ru **4**

Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı, Türkiye Bursları Seçimleri İçin Kazakistan'da

Başbakanlık Yurtdışı Türkler ve Akraba Topluluklar Başkanlığı, Türkiye'de yüksek öğretim almak isteyen öğrencilerin seçimi için 29 Nisan - 5 Mayıs tarihleri arasında Astana ve Almatı'da mülakatlarını tamamladı.



Başkanlığın yetkilileri ile yapılan görüşmelerde alınan bilgilere göre bağımsızlığının hemen sonrasında başlayan Kazakistan-Türkiye arasındaki eğitim ilişkileri her yıl artarak devam etmektedir. 1993 yılında iki ülke arasında başlayan öğrencilere karşılıklı burs verilmesi programı kapsamında çok sayıda Kazak öğrenci lisans, yüksek lisans ve doktora eğitimi almak için Türkiye'ye burslu olarak kabul edilmiştir. Aynı şekilde Türkiye'den de Kazakistan'a eğitim almak için gelen Türk öğrenciler bulunmaktadır.

Alınan bilgilere göre 1993 yılından 2011 yılına kadar 5000'in üzerinde Kazak öğrenci eğitim için Türkiye'ye gitmiştir. 2011 yılından sonra Türkiye Bursları adı altında revize edilen program kapsamında Kazak öğrencilere ayrılan kontenjan sayısı artırılmıştır. 2011 yılında 120 olan öğrenci sayısı 2012 yılında 130'a çıkarılmıştır. 2013 yılında da bu sayıdan belirli bir kontenjan kısıtlamasına tabii tutulmaksızın başvuran adayların başarı durumlarına göre artırılması beklenmektedir. Öğrenci sayısının artmasına paralel olarak öğrencilerin Türkiye'nin en iyi üniversitelerine yerleştirilmesi ve her türlü sorunlarını çözümüne yönelik yoğun çalışmalar devam etmektedir.

Kazakistan-Türkiye arasında ticari, sosyal, kültürel ve ekonomik alanlar dahil olmak üzere her alanda görülen gelişmeler eğitim alanındaki gelişmelerle perçinleşmektedir. Önemli bir kültürel kaynaşma aracı olarak eğitimin iki ülke ve iki millet arasındaki yakınlaşmaya katkı sağlayacaktır.

ÖNEMLİ DUYURU TÜRKİYE BURS LARI
SCHOLARSHIPS

2013 Türkiye Bursları Lisans Başvuruları 6 Mayıs'ta Başlıyor.

Adaylar, sitemizi takip ederek duyurular hakkında bilgi sahibi olabilir.

ОБЪЯВЛЕНИЕ

В Казахско-турецкий лицей принимаются учащиеся, окончившие 6-й класс и успешно сдавшие вступительный экзамен. Вступительный экзамен состоит из двух этапов. Оба этапа проводятся в виде тестирования. Задания тестов охватывают учебную программу до 7-го класса и вопросы по логике. По результатам первого этапа учащиеся допускаются к второму этапу. Учащиеся, показавшие высшие результаты по экзаменам двух этапов, принимаются в 7-й класс лицея. Время экзамена: 18.05.2013 в 10.00. Место прохождения экзаменов:

- «Талгарский частный лицей-интернат №1», г.Талгар, ул.И.Тайманулы, 4. Тел: 305-71-24
- «Казاخско-турецкий лицей для мальчиков», г.Шымкент, ул.Адырбекова, 135. Тел: 87019168998

В последние два десятилетия Казахстан активизировал международное сотрудничество в сфере образования. Интеграция системы высшего образования страны в мировое образовательное пространство — один из долговременных стратегических приоритетов республики. Подписано значительное количество двусторонних межправительственных договоров с высшими школами и университетами зарубежных стран. Если пару десятков лет назад получить образование за рубежом было для большинства казахстанских студентов нерешаемой задачей, то сегодня до того все изменилось, что каждый студент может подобрать не только специальность по душе, но и страну для обучения.

Так, 3 мая 2013 года в Алматы, в Центре по изучению турецкого языка «TÖMER» при посольстве Турецкой Республики прошло собеседование для студентов, подавших заявления на поступление в магистратуру высших учебных заведений Турции. Побывав там, окончивший в атмосфере длительного ожидания и волнения, мне все же удалось поговорить с некоторыми студентами...



Главный капитал страны — качественное образование

заявление на поступление в магистратуру турецкого вуза. Я выбрала такие университеты как «Dokuz Eylül», который находится в городе Измир, в Стамбуле «Istanbul Üniversitesi» и «Haçatere», который находится в Анкаре. С системой образования Турции я, конечно, подробно не знакома, но представление имею. Но все же, где, как не в Турции, я могу глубоко изучить не только турецкую филологию, но также историю и культуру? Я намерена отучиться, впитать в себя столько знаний, насколько это возможно. В дальнейшем использовать свои знания не только во благо себе, но и принести пользу своему государству и народу.

Салимхан Ардагуль, студентка Казахского национального университета имени аль-Фараби, факультет востоковедения:

— Я родилась в Китае и являюсь гражданкой Китайской Народной Республики. В Казахстан я приехала в 2007 году. Поступила в Казахский национальный университет имени аль-Фараби на факультет востоковедения. Республика Турция — это государство, которое связывает между собой Европу и Азию. Также известно, что в Турции очень качественное образование и это дает че-

повеку большие перспективы на будущее. Все это и явилось причиной того, почему я выбрала образование в Турции. Я выбрала факультет турецкого языка и литературы в таких университетах как «Boğaziçi», «Istanbul Üniversitesi», «Ankara Üniversitesi», «Atatürk Üniversitesi» ve «Gazi Üniversitesi».

Динара Аскараева, студентка 4 курса Казахского университета международных отношений и мировых языков имени Абылай хана:

— Я изучаю английский и испанский языки. Мне очень нравится турецкий язык, он очень схож с казахским языком. У меня уже давно было желание изучать турецкий язык. А тут такая возможность появилась — поступить в магистратуру в Турцию. Естественно, я ею воспользовалась и подала заявление. Я выбрала факультет турецкого языка и литературы и факультет турецкого и английского языков в таких университетах как «Ankara Üniversitesi», «Ege Üniversitesi», «Dokuz Eylül Üniversitesi». Турция уникальна не только своим географическим положением, но и своей культурой.

Зейнаб АЛИЕВА



Фестиваль «Ана тілі – айбыным»

В киноконцертном зале города Тараз состоялся фестиваль «Ана тілі — айбыным», посвященный Дню родного языка среди этнокультурных объединений области. На фестиваль приехали представители 11-ти этнокультурных центров из разных районов области. Атмосфера в зале была праздничная. Участники были сосредоточены, представители каждого этноса должны были подготовить и представить на сцене литературно-музыкальную композицию на родном и государственном языках. В композиции должны быть использованы проза или поэзия, танец, песня и национальный обряд.

захском и турецком языках выразительно прочитала Жейлан Алиева. В композиции приняли участие Камран Абидова, Сальвар Бақрадзе, Руслан Гамидов, Альфия Бақрадзе. Руководитель и хореограф самодеятельного ансамбля — Ислам Гамидов. Ведущими на сцене были Батыр Агалиев и Ядгар Гусейнова. Участие в фестивале приняли: Уйгурский, Корей-

ский, Азербайджанский, Курдский, Польский, Дунганский, Кабардино-карачаевский, Татарский, Китайский центры и, конечно же, казахский ансамбль, профессионально исполнивший литературно-музыкальную композицию.

По окончании фестиваля организаторы представителям всех этносов вручили памятные подарки и дипломы. Мы благодарны нашему Президенту Нурсултану Абишевичу Назарбаеву за свободу и демократию в нашем в государстве. За равноправие, которое мы, представители этносов, чувствуем и ощущаем на любом мероприятии, любого уровня.

Б. И. Тагиров, координатор Шуского Турецкого этнокультурного центра



В качестве национального обряда мы выбрали свадьбу. До сих пор у нас, у турок-ахыска сохранился обычай сажать невесту в центре и сагдучи (друг жениха) с двумя кинжалами в руках спрашивает у гостей, что же отрезать у невесты: язык или голову и трижды И гости кричат, чтобы отрезали язык. И тогда сагдучи снимает с головы невесты платок, закрывающий ее лицо. Это говорит о покорности и молчаливой женщины-ахыска. Для создания крепкой и дружной семьи это очень важно. А паваш и рис на посве невесты являют собой символ богатства и изобилия.

Выступление нашего Шуского Турецкого этнокультурного центра было встречено зрителями бурными аплодисментами. Организаторы фестиваля выразили нам огромную благодарность, пожелали дальнейших успехов в деле воспитания молодежи в духе патриотизма и толерантности. Песню на сцене исполнила Азия Широнова. На тему родного языка стихотворение на ка-

БЫТЬ, а не казаться



Милосердие. Как много вмещает в себя это слово! Это и сочувствие, и любовь к окружающим, и готовность делать добро. Говорят, что человек не рождается, а становится. Быть настоящим человеком — это значит отдавать частичку своего сердца, души другим людям. Чтобы вокруг нас было больше добра, тепла, красоты. Милосердие и доброта должны всегда согревать нашу жизнь. В нашем непростом мире трудно быть настоящим человеком и без таких людей невозможно жить. С самого раннего детства мы учим своих детей быть милосердными, почитать старших и уважать младших. Так же мы учим нашу молодежь с уважением относиться к представителям других этносов. И в этом им должны помогать мы, взрослые.

Благодаря политике нашего Президента и правительства граждане Казахстана живут в мире и согласии, в стране плодотворно функционируют этнокультурные центры. Турецкий этнокультурный центр — не исключение. У нас в Каскелене работает филиал Турецкого этнокультурного центра. Руководители центра — Сулейман Дуңядарович Ибрагимов и Руслан Шафкатович Мамедов являются частыми гостями в нашей школе. Своим вниманием и благами делами они

доказывают, что в мире есть не только зло, но и добро, милосердие, взаимопонимание и уважение, честность и порядочность. В частности, Руслан Шафкатович — это человек слова, на него всегда можно положиться, он с большим интересом всегда помогает нам. Буквально недавно, благодаря Руслану Шафкатовичу, в школе было организовано чаепитие для детей из малоимущих семей. Обстановка за столом была домашняя: дети ели сладости, пили чай и с интересом слушали напутственные слова

нашего гостя. Наши учащиеся постоянно принимают участие в различных мероприятиях, проводимых администрацией нашего района. При совместном составлении плана работы на будущий год мы решили в первую очередь обменяться опытом с коллегами нашего района. К сожалению, сейчас, в наше трудное время перемены, такие качества, как милосердие, доброта, желание помочь и полностью оплатить пошлив костюмов. Также благодаря его поддержке выдвигаются семейная хватка, умение получить прибыль и забота, прежде всего, о себе. Милосердных

людей сейчас немного. Мне кажется, что именно в наше время людям больше всего не хватает истинного милосердия. И если мы хотим, чтобы к нам относились хорошо, мы сами должны относиться хорошо к окружающим. Такие люди, как Руслан Шафкатович, нас никогда не подведут. От лица администрации и лично от себя хочу выразить ему огромную благодарность.

Мамедова З.А., СШ им. А.С.Пушкина, г.Каскелен, Карасайский район, Алматинская область

Әлемдегі әрбір үшінші адамның қан қысымы жоғары

2012 жылдағы әлемдік денсаулық сақтау статистика (2012 жылдың 16 мамыр) мәліметтері бойынша әлемдегі әрбір үшінші ересек адамда жоғары қан қысымы бар, бұл инсульт пен жүрек ауруларының нәтижесіндегі барлық өлім жағдайларының шамамен жартысының себебі болып табылады. Әрбір оныншы ересек адам сусамырмен ауырады. Бұл туралы Қазақстан Республикасы Денсаулық сақтау министрлігінің Салауатты өмір салтын қалыптастыру мәселелері жөніндегі ұлттық орталығы мәлімдеді.

7 сәуір Дүниежүзілік денсаулық күні



Дүниежүзілік денсаулық сақтау ұйымының 1948 жылы құрылған мерейтойына орай атап өтіледі. Жыл сайын Дүниежүзілік денсаулық күніне арнап бүкіл әлемнің қан қысымы жоғары денсаулық сақтау саласында басымдық берілетін қандай да бір мәселені қамтитын тақырып таңдала алынады. Жоғары қан қысымы Дүниежүзілік денсаулық күнінің 2013 жылға арналған тақырыбы болып табылады, оның шеңберінде тұзды пайдалану мөлшерін төмендету ерекше мән беріліп отыр. Дүниежүзілік денсаулық күнінің 2013 жылдағы түпкі мақсаты инфаркт пен инсульт санын азайту болып табылады. Жоғары қан қысымы ретінде белгілі гипертония ауруы инфаркт, инсульт және бүйрек жетімсіздігіне шалдығы қауіпін арттырады. Есіңізде болсын бақылауға алынбаған гипертония соқырлыққа, аритмияға және жүрек жетімсіздігіне өкелуі мүмкін. Осындай асқынудың даму қаупі сусамыр сөйлісі басқа да жүрек-қан тамырларының қауіп факторлары болған жағдайда арта түседі.

Назар аударыңыз!

Әлем бойынша әрбір үшінші ересек адамда гипертония дамиды. Гипертонияға шалдыққан адамдардың үлесі жас ұлғайған сайын артып, 20 және 40 жас аралығындағы бес адамның біреуінде болса, 50 және 60 жас аралығындағы он адамның бесеуінде дамиды. Гипертонияның «үңсіз жан алғыш» деп аталатыны бекер емес. Себебі бұл ауру жиі жағдайда ешқандай белгілерсіз жасырын өтеді. Жоғары қан қысымы бар адамдардың 50%-ы өзінің ауруы жөнінде білмейтін анықталған. Гипертонияның белгілері жиі ретте бастың ауруымен қабаттаса жүреді, оған назар аударылмай-ақ немесе қарапайым қажу белгілеріне үкәсс болады. Гипертония күрделі өрі өмірге қауіпті асқынудармен (ми инсульты, миокард инфарктісі, жүрек жетімсіздігі) қатерлі болып табылады. Ол еске сақтаудың төмендеуіне, көру қабілетінің нашарлауына өкеліп, бүйрек қызметіне өсер өтеді, тіпті бүйрек жетімсіздігіне дейін алып келуі мүмкін. Жастардың күретамыр гипертониясына шалдығы жағдайлары жиілеп барады.

Күретамыр гипертониясына шалдығудың артына темекі шегу, ішімдікке салыну, артық дене салмағы, дұрыс тамақтанбау, аз қимылдау, стрессер секілді қауіп факторлары айтарлықтай ықпал етеді. Дүниежүзілік денсаулық сақтау ұйымының ұсыныстарына сәйкес 120/80 мм сынап бағанасы шегіндегі қан қысымы оңтайлы болып есептеледі. Күретамыр қысымының 140/90 мм сынап бағанасына дейін және одан жоғары үнемі артып отыруы дәрігерге қаралуы қажет ететін алаңдатарлық белгі болып табылады. Қазақстанда Дүниежүзілік күретамыр гипертониясымен күрес күні 2008 жылдан бастап Салауатты өмір салтын қалыптастыру мәселелері жөніндегі ұлттық орталықтың бастамасы бойынша атап өтіледі. Соңғы жылдары республикада күретамыр гипертониясына шалдығы деңгейінің үздіксіз өсіп отырғаны байқалған. Мәселен, ҚР-ның Статистика агенттігінің мәліметтері бойынша 2011 жылы 100 мың адамға шаққанда гипертонияның 1035,0 жағдайы, ал 2010 жылы 100 мың адамға шаққанда гипертонияның 913,8 жағдайы тіркелген.

Гипертонияны емдеудің сәттілігі тек дәрігер мен дәрі-дәрмекке ғана емес, сонымен бірге, көбіне өзінің денсаулығына қарауға байланысты болып табылады. Ауруды болдырмау үшін әрбір адам үнемі қан қысым деңгейін бақылауға алып, салауатты өмір салтын ұстанып, үйлестірілген тағамды пайдалануы (көкөністер мен жеміс-жидектерді көбірек жеп, майлы және тұзды тағамдарды азайту) керек. Тұзды тұтыну мөлшерін азайту (күніне 5 г артық болмауы керек) тиіс, сондай-ақ, шылым мен ішімдіктерден бас тартып, қалыпты дене салмағын сақтауы және стресті қадағалауы қажет. Күретамыр гипертониясын алдын алуда скрингтік профилактикалық тексерулерден үнемі өтіп тұру маңызды болып табылады. Осындай тексерулерге қауіп факторларын бағалау, күретамыр қысымын міндетті түрде өлшеу және зертханалық зерттеулерді өткізу кіреді. Тұз тұтыну мөлшерін төмендету жоғары қан қысымы таралуын азайтудың қарапайым жолы болғандықтан, осының нәтижесінде инсульт, жүрек пен бүйрек ауруларының қаупі де төмендейді. Тұзды пайдалану мөлшерін күніне 5 грамма дейін (шамамен бір қасық мөлшеріне тең) азайту инсульт қаупін 23%-ға және жүрек-қан тамырлары ауруларының жалпы деңгейін 17%-ға төмендетеді. Тұз тұтыну мөлшерін азайту — бұл жоғары қан қысымының экономикалық салмағын жеңілдететін аса тиімді өрі шығыны төмен тәсілдердің бірі. Біздің дастарханымыздағы тағамдарға салынатын тұз мөлшерін азайту өң аз алаңдаушылық тудырып отырған мәселе. Тұзды тұтынудың негізгі бөлігі нан және ет тағамдары секілді өнімдерді жасау кезінде қосылатын тұздың үлесіне келеді. Нан, ет өнімдері, ірімшік, дайын тағамдар, сорпа, тәуіртенгі асқа арналған құйындар балық өнімдері, чипстер, ащы жеңіл дәмталымдар, тасырысқа дайындалған тағамдар, мейрамханадағы тағамдар, тұздықтар, дәмдәуштер мен қатықтар, қаргоптан жасалған өнімдердің құрамында тұздың жоғары мөлшері болуы мүмкін болғандықтан, осы өнімдерді күнделікті тұтынуда айрықша мән беру қажет.

Салауатты өмір салтын қалыптастыру мәселелері жөніндегі өсер өтеді, тіпті бүйрек жетімсіздігіне дейін алып келуі мүмкін. Жастардың күретамыр гипертониясына шалдығы жағдайлары жиілеп барады.

Бану Қалтөре



Аналар Өлмәз

Аналар... Жер үзүнүн чөннөт гапысы... Аналар, жүхусуз көчөлөрін ләйләсы... Аналар дәрді қарваны, гөм дәржасы...

Дәзүр һәр ғазаба о билә-билә Данышмыр, сирини вермәзир дилә Вахт олур, зәһари галдырыб белә Шарбәт ғазаина ичир, Аналар!

Аналар һәр дәрдимизи көрмәжә биләр, гәлбәрилә дүрлар. Ајағмыза дәрән дашын ағырсыны белә һисс едәр, јарамыза мәлһәм олурлар...

Унудуб илләрин јорғунлуғуну Һәјатда динчлији, евдә јухуну Сөвинчин азыны, гәмин чохуну Јүкүн ағырыны чәкәр, Аналар!

Гүлчичәк анамызда беләјиди. Амансыз хәстәлијин ағырсыны чәкә-чәкә, ғазабына дөзә-дөзә, јенә дә мейрибанчылығыны, өвладларына, гоһум-акрабаларына сөвкисини әсиркәмәзди. Һәр заман үзү күлар, ичиндекини чәлө вермәзди. Доғрудур Аналар өлмәз дејирләр. Ама, Фәләк билдијини еләди. Аларды ону биздән. Ким нә дејир десин, бу дүңдада Аналарын өлүмүндән јанғылы һеч нә јохдур, олада билмәз.

Сач ағарар кәдәр дағы ичиндә һеј гоғрулар, солу-сағы ичиндә Чаны хәстә, өзү ачы ичиндә Өмрүмүзә чичәк верәр Аналар!

Аман, Рөвшән, саат кечир, ан кедир Јуху кими, ил доланыр, јан кедир Өвлад үчүн, јолунда гурбан кедир Дүңамыза гурбан олур, гурбан кедир Аналар!

Заман һәр јараны сағалдар. Ана јарасынчу башла. Јашмысы 80-нә кәләр, 100-ә кәләр, ама, бармағымызын учу белә сызылғанда "Оф, Анам" дејерик.

Дәрд өлиндән дағ јанар Бағча јанар, бағ јанар Аналар өлән заман Өвладлар сағ-сағ јанар.

Ичимиз көјнәр, руһумуз јетим галар, Аналар дүңјадан көчәндә. Дәрләшмәк истајерик, дизинин үстүнә баш гојмәк истајерик. Ама... бош галмыш јастығы јандырар-јандырар ичимизи... Көзүмүзүн јашы үзүмүздә аташ алыб, од тутуб јанар.

Бағчада барым һаны? Күл төкдү, нарым һаны? Фәләк өлин гурусун Де, мәним Анам һаны?

Тәнһа, елимди сәнсиз Јанан, дилимди сәнсиз Анам, сан көч едәндә Дүңја јетимди сәнсиз!

Нә дағлар, нә даша Нә гуруја, нә јаша Мәзарында башдаша Сарылыб мән ағларам!

Гүлчичәк анамыза бир даһа Аллаһдан рәһмәт диләр, јери чәннәт ол-сун дејирик. Бир даһа Касановлар, Гурбановлар айлысына, бүтүн гоһум-акрабаларына дәрин һүзүнлә башсағлығы верир, кечмиш олсун дејирик.

Нәдәнди, билмирәм өзүмдә нијә Башымын түстүсү галыхыр көјә Торпағым анасыз галмасын дејә Торпағын гојнуна көчүр Аналар!

Ачынызы пәјлашан Рөвшән Мәммәдоғлу

АРСЛАНБЕК СҮЛТАНБЕКОВ: «Ноғайыма деген сүйіспеншілігім кеудемді әнге толтырды»



Қазақстандық ноғайлардың бүгінгі музыкалық өнері туралы айтқанда алдымен Астана қаласындағы «Ноғай мәдени орталығы» қоғамдық бірлестігінің бастауында жөн санаймыз. 2008 жылы ашылаан орталықтың төрағасы болып кәсіби музыкант, туған жерінде тамылқ композитор, әнші Арсланбек Сұлтанбеков сайланды. Оның өзгеше өрнекті шығармашылығы дүниеге ноғайларға танылмайтын қателеспейміз.

Ол 2004 жылы қазақ жеріне көшіп келіп, жүрекжарды «Сәлем, Қазақстан» әнін жазды. Төрт жыл ҚР Президентінің оркестрінің эстрадалық тобының жетекшісі болып қызмет етеді.

А.Сұлтанбеков өңдерін мазмұндық-тақырыптық тұрғыдан саралағанда оның туындыларының негізгі тақырыбы — отансүйіштік өкендігі айқындалды. Тырнақалды өңдерін бастап соңғы жазған туындыларының арасында тақырыптық бірлікті байқалады. Жырау, орыс ақындары болсын, өз өлеңі болсын ол аталмыш мазмұннан ауытқымаған.

Жайықты алды, Жемді алды, Еділді алды, Тенді алды, Енді алмаған не қалды? Ағалардың қолынан Таптай тұран құсты алды, Енді алмаған не қалды? Бұл Қазтуған жыраудың «Не қалды?» шығармасына жазған өні.

2005 жылы Женістің 60-жылдығына Қазақстан композиторларының патриоттық өңдерінің конкурсы төрт номинация бойынша ұйымдастырылғанда екі номинация бойынша жүлдеге ие болады. Аталғандары Асан қайғының «Таза мінса асыл сөз» деп басталатын толғауына жазылған «Асыл сөз» әні. «Бұл туындымыз ноғай тілінде орындалды. Жалпы конкурста ұсынған шығармалар арасындағы көрсеткіші ұсынылғандықтан сайынсты әділетті өткеніне күмәнші жоқ», — дейді автор. Екінші шығармасы — «Еңбекшілердің патриоттық тақырыптық өңдерінің республикалық конкурсында лауреат атанған композитор «Нұр» ансамблімен өңдерін алдын-ала таспаға түсіріп, тыңдарманына ұсынғанда залдағы көрермен өңдерді бірден қызу қолдап, әділқазылардың жоғары бағалауына түрті береді.

ҚР Мәдениет қайраткері Арсланбек Сейітұлы 2011 жылы 16-желтоқсанда Аңқара қаласында Халықаралық Ахмет Ясауи университетімен бірге Қазақстан Тәуелсіздігінің 20 жылдығына арналған концерт қойды, ал бір жылдан соң жеке концертті Стамбулда «Шығыс Түркістан» қорының қолдауымен берді. Бұл кеш ел тәуелсіздігіне арналды. Осы жылы бүкіл Еуропаға ашыларға кеткен ноғайларды асырай аралап оларды ұлттық рухтары өңдерімен сұныдауып, қандарының тіршілік тынысымен танысып, өз отбасында 40-қа күн болыпты.

Егімізде ноғайлар саны ресми түрде аз болғанымен, қазір таңда Ресей жерінен (Дағыстан, Қобан, Карачаев-Черкесск, т.б.) қоныс аударып, тұрақтап жатқандар саны артып келеді. Солардың бірі А.Сұлтанбековті ресейлік жерлері, балаларға дейін өзінің кең танығандығы алып кеткен өңін атымен «Қарт кешу» деп атайды. Әңгі: «Қарт кешу — көне көш мағынасында беріліп тұр. Желенің пен Қобан суларының арасында бірнеше ғасыр ноғай мешіті болған. Кейін орыстар бұзып, шіркеумен алмастырса да, көне үйметі бөрілік рухани үйді жермен жексен етіп, оның тастарымен Черкесск қаласының Ақ үйін қалайды. Осы тұрғыда естілі, толғаумен «Қарт кешу» өнін шығардым. Өн лезде бүкіл Кавказға тарап кетті. Өзім балалардың мені көріп «Қарт кешу» келе жатыр» деп айтқанын талай естідім», — дейді (өңді YouTube-тен тыңдай аласыздар).

Өңші Ставрополь аймағы, Эркин-Халк селосында (1965) дүниеге келген. Өскен отбасында әкесі өң, жырларды айтып, ал әкесі қобызда (кавказ гармонь ноғайлар қобыз дейді) өзін сүйемелдеп ұлттық сарындарды айтқан. (Бір қызығы, орыстан келген гармонь Түркия ноғайларында да қобыз аталады). Композитордың ана тілін жете меңгеріп, бүгінде ноғайдың көне музыкалық фольклоры негізінде шығармалар жазуы осы өскен ортасының ықпалынан.

Арсланбек кәсіби білімді Черкесск қаласының музыка училищесінде, гитара аспабы бойынша алады (1985-1989). Кейін өз дарынын Махачкала Педагогикалық Институтының музыка факультетінде (1989-1994) шыңдайды.

Мен Сұлтанбековпен көздересп бұрын алдын-ала интернет беттерінен шығармашылығына шолу жасап, өңдерінің мелодиясына, мәтінге назар аудардым. Туындыларында оның сезімталдығы, ұлттық деген шексіз махаббаты, халқының өткен тарихы мен болашағына ой-толғаныстары жан-жақты көрініс тапқан.

Астананың бір шетінде шағын пәтерді жалдап тұратын талантты музыканттың үйінде алты шекті және екі ішекті өкі гитара, екі түрлі домбыра, ұрмалы аспаптары, қобыз т.б. өңдерін қажетті дүниелері бар екен. Тыңдарманы оның Асан қайғы сөзіне жазылған «Асыл сөз» әні гитарамен, Шалкиз жыраудың «Пашын құс» жырына арнаған өңін домбырамен ұсынылып жүр. Композитордың «Тұлпар қайдыр табарсың», «Қаңлы», «Ауырады жүрегім», «Ноғай елі шығармалары ноғай тілдерінде», «Белый пароход», Досталабеттің сөзіне «Мой караван» («Мен өкімемді», Аударған А.Ануфриев) және т.б. өңдері орыс тілінде тараған. Сонымен бірге бірз өңдерінің сөзін өзі жазыпты («Ноғай кешелері»).

Жалпы композитор шығармаларын мәтіндік жағынан үш топқа бөлуге болады. Тарихи тұлғалар Қазтуған, Досталабет, Шалкиз, Асан қайғы толғау-термелері (орыс тілінде аудармалары бар), ресейлік ақындар өлеңдеріне жазылған туындылары және өз өлеңдері. Орыс тіліндегі өңдерінің тыңдармандары Дағыстанда өмір сүретін отыздан астам этностың бөріне де түсінікті ортақ тіл болғандықтан оның азаматтық үнін, жан дүниесінің қалуын, өткен тарихқа, бүгінгі қоғамға көзқарасын білдіруге мүмкіндік береді. Өз сөзімен айтқанда ол музыканы нан табатын мамандық қана емес, одан гөрі салмақты мақсатқа құрал етеді. Бұл өңі өңдердегі жолының салмақты, байсалды ұстанымын аңғартады.

«Табигатында көптің алдына шығып, өң салу дегенді ұнатпаймын. Бірақ мені музыкаң қылған, мына алдымда жатқан географиялық карта (1974) ноғай халқының өткені мен бүгінгі жағдайы. Ұлтыма деген сүйіспеншілігім, оның тарихы мен дәстүріне деген іденіміс төрелірек басталған уақытта еріксіз кеудемді өң жарып шықты», — дейді музыкаң. «Ноғайша өңдері насихаттау жағында жүріп композитор болып кеттім».

Осылайша ана сүтпен дәрйған, өскен ортасынан тағы толыға түскен «репертуары» ноғай жүрегіне жақын өңдер жазуға бейімдейді.

Композитор шығармашылығының тағы бір қыры оның ноғай аспаптарын жаңғыртып, насихаттауы. Айта кетсек, жаңартылған қылқобыз аспабының тарихы мынадай. Арсланбек Сейітұлына қылқобызды жасап ойнап жүрген туралы болған оның Санкт-Петербургте мұражайында сақталған суреті көрі болды. Мұражайда ілүлі тұрған фотода «Мансуров селосы. Конец XIX века» деген жазу көзіне оттай басылып, он тоғызыншы ғасырда Солтүстік Кавказға келген фотографтың түсірген фотосына мән берсе, тура өзінің туған ауылындағы бір ғасыр бұрынғы мырзалардың халық алдындағы би дәстүрі екен. «Бүгінгі

Халқының тарихындағы өткен осындай ауыр кезең, қысыммен жасалған руханияттық күйзеліс, оның ішінде музыка аспаптарының жойылуы болашақ сазгерді бейжай қалдырмады. Ата-баба өнері мен музыкалық дәстүрге қызығушылығын білдіріп, қатты қызығатын балаларға арта басталды. Ол қауіпке басын тігіп, Санкт-Петербургтегі мұражайдағы өз туған ауылдың өткен ғасырдағы музыка мәдениетіне тікелей қатысты материалдарды көшірмесін жасап, оларды жаңғырту жұмыстарын бастамақ болады. Осы бағыттағы шығармашылық жұмыстарын Қазақстанға келген өңін жеріне қызығатын балаларды шеберге қылқобыз жасатады.

Ноғай қылқобызының екі түрі бар. Біріншісі қазақ қылқобзымен бірдей, ал екінші нұсқасы, ағаш өңі жері қызы сипаты материалдардан жасалады, біз өзгешелігі — аспаптың шаңағы бар. Ысқырмен орындатылған қылқобыздың пернері де бар. Осыған сәйкес ойнай алатын. Бұл жерде өте көптеген ағайы — «Қабаклар» болған», — деп ақпараттандырды ол.

А.Сұлтанбеков осы суреттегі және ноғай қобызды және бейне-мансур ноғайлары деген халық бар. Солардың шығарылған жері осылай аталған. Бұл жерде өте көптеген ағайы — «Қабаклар» болған», — деп ақпараттандырды ол.

А.Сұлтанбеков осы суреттегі және ноғай қобызды және бейне-мансур ноғайлары деген халық бар. Солардың шығарылған жері осылай аталған. Бұл жерде өте көптеген ағайы — «Қабаклар» болған», — деп ақпараттандырды ол.

Композитор өзінің қобызында ноғайдың қыз ұзату тойында осы күнге дейін ойналатын «Қыз шығару» өнін тартып жүр. Сонымен бірге оның халық фольклорынан берген құнды материалдарының бірі — «Қобыз тартулар». Бұл мелодиялардың табиғаты би ырығына байланысты. Оның өңдерін сүйемелдеуші шығармашылығы арқылы 80 жылға жуық ойналуға тиым салынып, мұражайда суреті гана тұрған қылқобыз жарыққа шықты.

Оның өңдерін сүйемелдеуші аспап ретінде домбыраның да ролі үлкен. Осы домбырада ойнаған жастар интернет беттерінде көздерсе. Бұл, мәселен 2008 жылы Дағыстандық ұжымның Москвада берген концерті. Өйткені Дағыстанда далалық жерлердегі, шөл, құм арасындағы ноғай ауылдарында домбыра аспабы сақталып қалды. Бұл табиғаты қатан аймаққа көп ешкімнің қолы жете бермеді. «Тоқтамсыз» (қазір Икон ауылы) ау-

лында бір адам қайтыс болғанда оның жасырын сақтап келген домбырасын қараңғай қараңғай ауданына гострольмен барады. Халық бір-бірін жоғалтып алғаны сондай, тіпті бұлар Дағыстанда ноғайлар тұратынын білмеген. Қазір ол ауыл «Теректі мектеп» деп аталады.

«Осы Дағыстаннан келген музыкант Яхия Құдайбердиев 1985 жылы домбырада ойнағанда Әліби Романов жыр жырлағанда біздің ноғайлар аспапты бірден жақсы көріп кетті. Жыршының ноғайша жырларын аузынан туғыш рет естіді де бойым шамырлап, композитор болып, өң жазғым келді», — дейді кейліктеріміз.

Черкесск Радиосында 1965 жылы Межидов деген домбырашы ойнаған үнәспалары сақталған. Ол заман тыныштықтан кезінде домбырасын күрәткі сабынан жасап, өңінде қалғаны бойынша өкі ішегі бауырына таққан. Бала кезінде Карачаев-Черкесск радиосында ер жұма сайын ноғай күні болғанда домбыра өңін (дауысын — Б.Т.) тыңдайтынды өлі өңінде «Домбыра ноғайдың аспабы деп беріп жататын. Кавказ халықтарының саясаты арқасында ноғайлар да қурып кетпей аман қалды». Осы халықтың домбыра аспабы тек өң сүйемелдеуші гана, емес, онда жеке аспаптық жырларды — күйлерді де ойнаған. Сонымен бірге бүгінгі ноғайлар домбыра мен қылқобызды бар шағын ансамбльдер ұйымдастырып өлте өңін бұрынғы мәдениетін насихаттап, қайта жаңғырту үстіңде.

Бұл бағытта композитор, әнші А.Сұлтанбековтің атқарып жүрген ролі орасан зор. Ол өңдерін домбырамен қобызымен, гитарамен сүйемелдейді. Жеке концерттерінде Қазақстанда да, Түркия, Голландия, Румыния елдеріне гастрольдік сапар шеккенде де сахнаға өз шығармашылығымен тыңдармандарын таныстыру барысында домбыра мен қобызын қатар алып жүреді.

А.Сұлтанбеков репертуарында жанынан шығарған 50-ге жуық өңдері бар. Олардың арасында «Қарт кешу», «Не қалды», «де тот день?», «Қаңлы», «Ноғайы» өңдері үлкен сұранысқа ие. Өңдер мазмұны патриоттық рухта. Елінен, жерінен айрылып, өктем ұлттан қысым көрген, руханиятын жағаластыруға тиым салынып өңері күнде елдің жанығайы мен көненде қалып қызмет етіп, билік айтып, ел ішінде берекесі болған ақсақал, жыраулардың арманы мен мұңын Арсланбек шығармаларының алтын арқауына айналдырған. Ол өз ұлтының кең музыкалық фольклорының білірі, туған елінің жолын жоқтап, жыртығына жамау болуды мақсат тұтқан тұлға. «Менің арманым, ары төгі бір ноғайды қазақтың бауырсымы деп тануы. Біз бір халықтық. Қазақстанда тәуелсіздікке қол жеткізіп, жемісін көріп келеміз. Қазақ елі алға ұмтылған, көп өңдерден барлық жасамда да көш ілгеріде жүрген ел, болашағы жарқын мемлекет» — дейді ол.

өнертану кандидаттары Бақыт Тұрмағамбетов, М.Баязит атындағы Әдебиет және өнер институтының аға ғылыми қызметкері

жырының қалай жойылғанын айтты: «1937 жылы аштық кезінде ауылға коммунистер келіп, кім «Едігені» жырғын жырлайды, кім домбырада ойнайды, кім қобыз тарттады деп сұрайды. «Едіге» жыры, домбыра, қылқобыз. Олардың іздеп жүргендері менің туыстарымның арасынан табылды. Бәрі жыраулар еді. Мәдениетімізді зерттеп жүрген деп беріңіз есімдерін айтып бердік. Ертесіне олардың бәрін сол түнде жоқ еткені естідім».

Тарих беттерінде бұндай адамзатқа қарсы материалдық мұраларға, және руханиятқа қиянат көп кездеседі. Қазағымызда зардапты аяусыз шекті. Оның салдары өлі күнге дейін аңғарылады. 1937 жылға дейін көз-көрген той Қобан, Астрахань ноғайларында міндетті түрде «Едіге» жырынан басталып отырған. Қажетті сапт жоралардан соң міндетті түрде жырау шақырылып, «Едігені» үнді орындаған. Отызыншы жылғы аштық, коммунистер құғынынан соң халықты рухтанатын өзегінен айырып, қараңғы қылу үшін жасалған қыстақтан кейін домбыра мен қылқобыз «Едіге» жырының айтылуы босөңдеген, кейін мүлдем тоқтаған.

Халқының тарихындағы өткен осындай ауыр кезең, қысыммен жасалған руханияттық күйзеліс, оның ішінде музыка аспаптарының жойылуы болашақ сазгерді бейжай қалдырмады. Ата-баба өнері мен музыкалық дәстүрге қызығушылығын білдіріп, қатты қызығатын балаларға арта басталды. Ол қауіпке басын тігіп, Санкт-Петербургтегі мұражайдағы өз туған ауылдың өткен ғасырдағы музыка мәдениетіне тікелей қатысты материалдарды көшірмесін жасап, оларды жаңғырту жұмыстарын бастамақ болады. Осы бағыттағы шығармашылық жұмыстарын Қазақстанға келген өңін жеріне қызығатын балаларды шеберге қылқобыз жасатады.

Ноғай қылқобызының екі түрі бар. Біріншісі қазақ қылқобзымен бірдей, ал екінші нұсқасы, ағаш өңі жері қызы сипаты материалдардан жасалады, біз өзгешелігі — аспаптың шаңағы бар. Ысқырмен орындатылған қылқобыздың пернері де бар. Осыған сәйкес ойнай алатын. Бұл жерде өте көптеген ағайы — «Қабаклар» болған», — деп ақпараттандырды ол.

А.Сұлтанбеков осы суреттегі және ноғай қобызды және бейне-мансур ноғайлары деген халық бар. Солардың шығарылған жері осылай аталған. Бұл жерде өте көптеген ағайы — «Қабаклар» болған», — деп ақпараттандырды ол.

Композитор өзінің қобызында ноғайдың қыз ұзату тойында осы күнге дейін ойналатын «Қыз шығару» өнін тартып жүр. Сонымен бірге оның халық фольклорынан берген құнды материалдарының бірі — «Қобыз тартулар». Бұл мелодиялардың табиғаты би ырығына байланысты. Оның өңдерін сүйемелдеуші шығармашылығы арқылы 80 жылға жуық ойналуға тиым салынып, мұражайда суреті гана тұрған қылқобыз жарыққа шықты.

Оның өңдерін сүйемелдеуші аспап ретінде домбыраның да ролі үлкен. Осы домбырада ойнаған жастар интернет беттерінде көздерсе. Бұл, мәселен 2008 жылы Дағыстандық ұжымның Москвада берген концерті. Өйткені Дағыстанда далалық жерлердегі, шөл, құм арасындағы ноғай ауылдарында домбыра аспабы сақталып қалды. Бұл табиғаты қатан аймаққа көп ешкімнің қолы жете бермеді. «Тоқтамсыз» (қазір Икон ауылы) ау-



Женщины лицом к проблеме

20 апреля 2013 года стал знаменательным днем для представителей Жамбылского областного филиала ТЭКЦ «Ахыска», в этот день начал свою деятельность женский комитет объединения.

Здание областного этнокультурного центра наполнилось гостями и активистами, которым небезразлична судьба турецкого народа. Большую часть присутствующих составляла прекрасная половина человечества — женщины. Этот день стал стартовым для представитель женского комитета.



Идея создания женского комитета при ЖОФ ТЭКЦ «Ахыска» принадлежала Наргиз Садриевне Камаловой, врачу-хирургу высшей категории, ее и назначили на должность председателя. Махмуджан Давришев оказал полную поддержку инициаторам.

Женщины вправе требовать большего внимания к себе. Они могут поддерживать и сохранять уют и тепло в доме, в семье, а значит, в их силах так же поддерживать имени нации — снаружи, и дружественности — изнутри. В их миссии входит, во-первых, воспитание молодежи, пробуждение в них любви и преданности к турецкому народу. Во-вторых, возрождение забытых нами традиций и сохранение существующих, — сказала Мухамуджан Мирадинович. Пожелав больших успехов в дальнейшей работе, он передал слово председателю комитета.

Свою речь Наргиз Садриевна начала с приветствия всех присутствующих гостей и поблагодарила за поддержку. Подчеркнув особую важность и высокую значимость женского комитета, она озвучила задачи комитета, в числе которых, в первую очередь, повышение культуры женщин, чтобы их жизнь не ограничивалась лишь домашним хозяйством. Также в список задач входит: укрепление дружбы, расширение культурных и экономиче-

Виолетта КАДЫРОВА



Праздник — он для всех праздник

Существуют в мире бескорыстные и абсолютно безвозмездные деяния людей, которые позволяют помочь, и в какой-то мере оспасти другого человека. Эти деяния называются благотворительностью, будь то материальная или духовная, они в одинаковой степени приносят радость и счастье.

В одном из Жамбылских областных оздоровительных центров для инвалидов состоялась благотворительное мероприятие в честь празднования Дня единства народа. Поздравить людей с ограниченными способностями с этим праздником решили и представители Жамбылского областного филиала ТЭКЦ «Ахыска». Организаторами мероприятия явились Жамбылская ассамблея народа совместно с администрацией Дома инвалидов.

Праздник прошел на высоком уровне. Для гостей была подготовлена насыщенная концертная программа, репертуар которой был составлен с учетом интересов как младшего поколения, так и старшего. На суд зрителей были представлены яркие номера: зажигательные танцы и песни в живом исполнении. Турецкий этнокультурный центр подарил нам редкие песни в исполнении юного, но уже побывавшего всем Ридвана Махамбетова и зажигательный турецкий народный танец «Бар».

Председатель молодежного крыла Алихан Ахметов также выступил с поздравительной речью, после чего, по его инициативе, началась самая веселая часть мероприятия — дискотека. Веселая музыка завлекла всех присутствующих. Даже те, кто был в инвалидных колясках, оказались в танцполе, не чувствуя никаких неудобств. Вместе с обитателями Дома инвалидов танцевали и весь служебный персонал, начиная с санитаров и медсестер и заканчивая главным врачом и урядителем. Представители Жамбылской ассамблеи народа также приняли участие в танцах. После зажигательных песен гости закурились в романтическом вальсе.

Такого рода мероприятия позволяют людям стать доброй друг к другу, научиться помогать, проявлять заботу, сплачивают народ воедино — а разве не это является целью и задачей Дня единства народа? В этом году уже во второй раз провели благотворительный праздник в честь Первого мая, и будем надеяться, что это станет традицией для нас и примером для других этнокультурных центров.

Вначале я упомянула о безвозмездности подобных мероприятий, но я ошиблась... В данном случае самой высокой платой является радость и улыбки наших гостей и самая большая награда — видеть счастье в их глазах!

Виолетта КАДЫРОВА



Турнир по нардам



По инициативе председателя ТЭКЦ Төлебийского района ЮКО Мухтама Таирова, ежегодно в апреле месяце мы проводим районный чемпионат по нардам. В этом году было решено провести турнир памяти Абубакира Шайманы оглы Корикова, который родился в селе Нижняя Ошора Аспиндзского района Грузии и, окончив успешно 7 классов, работал там секретарем в сельском совете.

После депортации из родных мест он с семьей попал в Хатырчинский район Узбекистана, но, прожив там короткое время, они переехали в село Узын арык Георгиевского района ЮКО Казахстана. Здесь он продолжил свою трудовую деятельность учителем и после — полеводческим бригадиром в колхозе имени Калинин. Потом, в 1962 году семья переехала в село Георгиевка и Абубакир Шайманы оглы устроился на работу в сельпо, в сфере торговли проработал до 1983 года. Затем он перевелся в город Шымкент, на ПМК мастером производства и в 1989 году вышел на пенсию. Однако этого уважаемого человека попросили продолжить работу до 2006 года.

В 1946 году он создал свою семью. Его супруга — Шуша Айдамир гызы из рода Таировых. У них было восемь детей, но в настоящее время в живых осталось лишь четверо: Нураддин, Нахощ, Хайрулла, Есма. Старший сын, Нураддин Кориков окончил технологический институт в городе Таразе и получил специальность инженера-технолога легкой промышлен-

ности. Младший сын Хайрулла — предприниматель и активист ТЭКЦ села Коксаек. За короткое время он вместе с Яйлой Байрамовым и Юсуфом Мазмановым добились очень хороших результатов по работе в нашем центре. Этот турнир сыновья посвятили памяти отца, как и некоторые другие мероприятия, проводимые в нашем районе. Очень похвально, что они чтят память отца — Абубакира Корикова. На сегодняшний день в семье Абубакира Корикова 14 внуков и более 20 правнуков.

Турнир по нардам прошел в тойхане «Шанырак», куда были приглашены гости из девяти регионов нашего района. Одних только участников турнира было 64 человека. Главный судья турнира Кошкар Тастанов и его помощники Шахмар Таиров и Ансар Должанов очень достойно и организованно провели турнир, который длился с 9 утра до 13 часов дня. После определения победителей состоялся процесс награждения.

1 место занял Салман Дурсунов, представитель села Киепитас. Ему был вру-

чен кубок, грамота и 20 тысяч тенге.

2 место досталось Илимдару Мамедову из села Достык. Он награжден грамотой и 15-ю тысячами тенге.

3 место занял учитель из села Ынтымак Тахир Исаев. Вместе с грамотой он получил 10 тысяч тенге.

4 место завоевал Азимхан Османов, представитель города Ленгер. Ему были вручены грамота и 7 тысяч тенге.

После этой процедуры все гости были приглашены за столы и имам Руслан Исмаилов прочитал суры из Корана в память Абубакира Корикова, в честь которого сыновья дали поминальный обед. Народ остался очень доволен проведенным мероприятием.

От имени ТЭКЦ Төлебийского района выражаем благодарность Нураддину и Хайрулле Кориковым за то, что с честью выполняют свой сыновний долг. Это поучительный пример для других.

Темирхан Халаевич Исаев, председатель комитета СМИ ТЭКЦ Төлебийского района ЮКО



Молодежный форум патриотов прошел в Шуском районном Доме культуры. В зале собралась в основном молодежь. С приветственным словом выступила заместитель акима района Дамеш Чайжиевна Ускумбаева, которая поздравила всех присутствующих с открытием форума. Она выразила благодарность старшему поколению за участие в форуме, молодежи дала наказ активно вести себя в школе, хорошо учиться.



Форум патриотов



«Молодежный патриотизм рождается в школе. Наш район многонациональный и мы живем в мире и согласии. Вам, молодежи, желаю счастья, хороших знаний, успехов, заниматься спортом, вести здоровый образ жизни. Уважаемые участники встречи! За два десятилетия наша страна стала образцовой моделью национального успеха для новых независимых стран. И так же с гордостью мы можем сказать о нашем районе, где в дружбе и уважении проживают более 30 этносов. «Казахстан — это единая земля, единый народ, единое будущее». Впереди у нас большие планы. Их реализация будет проходить в непростых условиях, к этому надо быть готовым уже сегодня и всеми силами обеспечивать единство народа. Потому что мы один народ — одна страна — одна судьба».

С обращением к участникам форума выступил и автор этих строк:

- Дорогие участники и гости форума. Волею судьбы, мои родители в 1944 году оказались в Казахстане. И слава Аллаху. Здесь, в Казахстане, мы обрели свою родину. Я здесь родился, здесь вырос, здесь получил образование. Здесь родились и выросли мои дети, здесь растут мои внуки. У нас в Казахстане мы чувствуем себя полноправными гражданами своей страны. 19 статья Конституции РК дает нам право на пользование родным языком и родной культурой, и это право подтверждается на деле. Для многонационального Казахстана это особенно важно. И миссия в этих вопросах возлагается на детиче Нурсултана Абишевича Назарбаева — на Ассамблею народа Казахстана, а принципы ассамблеи — уважение и толерантность. Людей более 130-ти этносов объединяет культура коренных жителей нашей гостеприимной страны, побуждает к межнациональному миру и согласию. И поэтому развитие, поддержка и изучение государственного языка, казахской культуры является для нас нормой, обязанностью. Я. Тагиров Бинали Ильясевич, представитель турецкого народа, являясь полноправным гражданином Казахстана, призывает вас изучать казахский язык, казахскую культуру, в быту разговаривать на казахском языке. Это патриотический долг каждого казахстанца. Мы должны наставлять детей на

День единства народа – праздник мира и согласия

Для нашей страны, в которой мирно проживают представители более 130 национальностей, этот праздник стал знаменательным и одним из самых светлых. По всему Казахстану в этот день пройдут праздничные мероприятия.



Город Тараз не стал исключением. На центральной площади собрались жители города, чтобы поздравить друг друга с этим весенним праздником. Праздничные мероприятия начались с хоровода дружбы, который, по традиции, продолжился красочным шествием, в котором участвовали тысячи жамбылцев, в том числе представители всех этнокультурных объединений, неправительственных организаций, члены НДП «Нур Отан» и молодежного крыла

«Жас Отан», представители трудовых коллективов, почетные граждане, студенческая молодежь. Участие в мероприятии так же приняли представители Жамбылского областного филиала Турецкого этнокультурного центра «Ахыска», во главе с директором Махмуджаном Давришевым, заместителем директора Анаваром Давришевым, координатором Ибрагимом Зуфаровым, председателем молодежного крыла Алиханом Ахметовым.

Всех участников шествия объединяла безграничная дружба. Под лозунгами «Мир», «Единство», «Солидарность» они прошли по всей центральной площади, поприветствовав администрацию, жителей и гостей города.

Жителей и гостей поздравил аким города Канат Бозумбаев, который пожелал всем мира, процветания и стабильности нашему общему дому — Республике Казахстан.

«Казахстан — это еди-

ная земля, единый народ, единое будущее», — подчеркнул Лидер Нации Нурсултан Назарбаев, выступая на юбилейной, XX сессии Ассамблеи народа Казахстана. Если народ един, то он способен решить любые задачи, стоящие перед обществом и государством. Сохранение межнационального и межрелигиозного согласия является одним из главных приоритетов политики Казахстана.

Валентина КАДЫРОВА

Первомай шагает по Шуской долине



Первое мая — День единства народа Казахстана, праздник весны, праздник пробуждения природы.

Красочно оформленная площадь перед акиматом в райцентре Төле би. Импровизированная сцена, сооруженная из досок и оформленная декорациями и лозунгами. В этом году организаторы изменили программу шествия организаций и этнокультурных центров, и мы стали свидетелями новой программы. Праздник удался на славу, программа была до мелочей продумана и отрепетирована. С праздничной речью и поздравлениями выступил аким района господин Тортаев И. А. На трибуне находились знатные люди, руководители этнокультурных центров, ветераны войны и труда. Праздник открыли байкеры в своих традиционных черных кожаных костюмах. Государственный флаг Казахстана был прикреплен к первому мотоциклу. Вслед за ними по периметру площади, с флагами на руках, встали в шеренгу спортсмены. С обеих сторон сцены хор из тридцати человек исполнил Гимн Казахстана. Затем дети — и совсем маленькие,

и старшеклассники выходили на сцену. По тридцать человек от каждого этноса. В национальных костюмах ребята исполнили народные танцы. Это было настолько красиво и оригинально, что зрители, а их было очень много, восторженно аплодировали и просили выйти танцоров на бис. С трибу-

ны ведущий представлял каждый этнокультурный центр и его национальный танец. Затем, по окончании концерта, люди стали расходиться по паркам и аллеям. Руководитель Турецкого центра Кошали Гусейнов организовал импровизированный концерт под живую музыку в исполнении

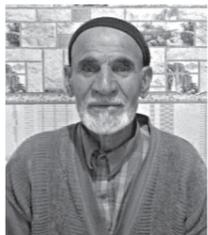
журналистки Мажида Абидова и барabanщица Назима Тарзиева, с привлечением всех желающих. Радость на лицах от праздника, радость от танца, общение людей символизирует дружбу и единство всех этносов, живущих в Казахстане.

Б. И. Тагиров, координатор ТЭКЦ Шуского района



Б. И. Тагиров, координатор Шуского ТЭКЦ

“Ахыска”



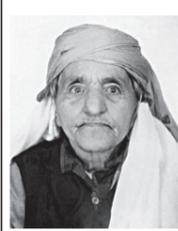
В начале ноября 1944 года районы Грузинской Республики, где проживали турки-ахыска, были блокированы войсками, и на рассвете началась депортация мирного населения. Каждый раз, когда я слушаю эти истории со слов людей, переживших эти тяжелые дни, я смотрю в их глаза, полные слез, вижу в них боль, которая, как мне кажется, с годами становится еще больше... В этот раз с нами своей историей поделился Исмаил Гулалы оглы Исмаилов, который родился 21 июля 1932 года в поселке Грузинской Республики.

Боль в их глазах с годами становится еще больше...

- Нас в семье было пятеро детей: три сына и две дочери. - начал рассказ Исмаил Гулалы оглы. - Сейчас моих сестер, к сожалению, уже нет в живых. Отца я потерял еще в 1941 году, он умер от тяжелой болезни. Жили мы хорошо, занимались, в основном, земледелием. У нас было около 90 соток земли, и мы вели зерновые культуры. Мой старший брат Махамед был старше меня на семь лет, он окончил 10 классов и работал в колхозе бухгалтером. Сам я доучился только до четвертого класса, а потом нас депортировали. Было уже 4 утра, когда к нам в дверь постучали. В то время шла молва, будто молодых юношей забирают из домов и убивают. Тогда моя мать, испугавшись, что пришли за братом, одела его в женское платье и спрятала. К солдатам навстречу вышел я со своей матерью. Когда мы вышли на улицу, там уже стоял мой дядя, который жил рядом с нами. Нас закрыли в доме дяди, а его увели на собрание. Вернувшись с собрания, он сказал, что нас выселяют с этих мест. Наутро к нашему дому подъехали машины. Нам приказали взять с собой только ручную кладь и садиться по машинам. Среди офицеров был один солдат — армянин по национальности — он жил до этого в нашем селе. Он помнил, как моя мать пекла в печи горячий хлеб и все-таки непременно угощала этого юношу. В тот ужасный день он подошел к моей матери

и тихо спросил: «Мама, вы что-нибудь взяли с собой?» Мать ответила: «Нет, сынок, ничего». Тогда он сам зашел к нам в кладовую, взял несколько маленьких мешков, набрал туда муки, затем зашел в сарай, прямо там зарезал трех баранов и все это загрузил к нам в машины. На машинах нас привезли на места, откуда мы должны были пересечь в поезд. Так, пересев в вагоны, мы отправились в далекий и нелегкий путь. Вагоны, в которых нас везли, были товарные. Я не знаю, как было в остальных, но в том вагоне, в котором ехали мы, посередине были поставлены две печи, чтобы давать тепло. На каждой станции вагоны останавливали, солдаты приносили дрова, уголь и топили печи. Кормили нас дважды в день, утром и вечером. Слава Аллаху, в нашем вагоне не было ни больных, ни умерших по дороге. В общем, доехали мы более или менее в тепле и сытыми. Часть людей высадили в Туркестане, а нас повезли в Сарыагаш. Там нас встретили жители, которые оказались очень хорошими людьми. Нас было 9 семей, всех нас расселили по домам. Каждый месяц государство выделяло нам продукты, со временем каждый семье дали по скотине. Все, кто был в состоянии работать, стали работать в колхозах. Потихоньку люди стали привыкать и продолжать жить. В 1946 году мы похоронили маму, а в 1948 году я, не зная ни русского,

ни казахского языка, пошел в школу, в третий класс. Окончив 7 классов, я пошел учиться на курсы комбайнеров и проработал на комбайне два года. Со временем, узнав, что мои двоюродные братья живут в Алматинской области, в поселке Алга, мы решили переехать туда. Так, в апреле 1956 года, мы с семьей приехали в Алматинскую область, поселок Алга. Около месяца мы жили в доме у моих братьев, затем там же купили себе дом и переехали. Здесь, в 1957 году я женился на Паллы Ибишевой, которая родом из села Шаллоет Грузинской Республики. Прожив здесь несколько лет, мы решили переехать в Республику Азербайджан, но в сентябре того же года вернулись обратно. Не получился... В то время моя сестра жила в поселке Алерек Талгарского района, и, узнав, что я вернулся в Казахстан, она пригласила нас к себе. Я с семьей некоторое время прожил у нее. Моя сестра смотрела за детьми, а мы с женой работали в колхозе. Братья мои захотели вернуться обратно в поселок Алга и стали жить там. С тех самых пор и по сей день живу в поселке Алерек. У нас с женой родилось девять детей: пять девочек и четыре мальчика. В этом году уже 56 лет, как мы с ней живем бок о бок, делим вместе и радости, и горести. Слава Всевышнему Аллаху, на сегодняшний день я являюсь имамом нашей мечети.



10 мая 2013
ahiska60@mail.ru

Гейраман Ана јад едилди

Гүнеј Қазақстан Түрк диаспорасы Гейраман Ана Адил Байрамованы јад едерек онун вафат етмесинин илдену мүнасибәти иле онун өз өминде бөјүк еһсан верилди. Бир асырдан чөх јашамыш Байрамова Адил Нөвруз гызы 1909-чу или Курчүстан Республикасы Аспиндә илчәси нәздинде олан Уван көјүнде Байрамов Бәбә Гулалы оғлу иле һәјәт гүрмуш. Һәмин 1930-чу илден Уван адындакы колхозун кандтәссәрруфат ишлеринде чалышараг, һәмишә габагчыллар сырасында булунмушдур. Адил Ана да

1944-чу илде баш вермиш сүргүлүгүн әзәб – әзијәтини мәрүз галанлардан бири олмасына бахмәјараг, кечә күндүз колхозун таравәзчилиг саһәсинде чалышараг өзүнүн һәм һәрмәтти Ана, һәмде ишүзарлыгыны кәстәрә билмишдир. О, 6 оғул, 4 гыз дундја кәтириб, онлара исталинән сәвијјәдә тағим-тәрбијә верә билмишдир. Байрамов Гулалы вә Чалалы екиз гардашлар али тәһсил алараг жүксәк сәвијјәдә иш апарыб дөвләт рәһбәрләри тәрәфдән һәмишә алышланмышлар.

Байрамов Чайлау Алматы зооветеринар институтуну өлә гиймәтлә тамамлағаб, бу күнә гәдәр вилајәтимизин Төлә би илчәсинде чалышараг, өзүнүн ән жүксәк сәвијјәли мутәхәссис олмасыны кәстәрәк, халғымызын вә илчә рәһбәрлигинин бөјүк һәрмәтини газанмышдур. Төлә би илчә Түрк этномәдәни мәркәзинин филиал сәдринин муавини олараг, дафләрлә илчә рәһбәрләри тәрәфдән мукафатландырмашлар.

Байрамов Султанбај өзүнүн стоматологши бизнеси үчүн тәшкил етмиш мүсәссисинде, жүксәк сәвијјәли мутәхәссис олмасыны кәстәрә биләб, халғын һәрмәтини газанмышдур. Байрамов Ханалы али тәһсилли гидромелиоратор олараг чалышмыш, онун шәјырлыг һүнәрини халғымыз жүксәк гиймәтләндирерәк, һәр бир толлантыја рәһбәрлик етмесинә најыл олмушдур. Онун һалаллыгыны, ишүзарлыгыны, өзүнү мәдәни апармасыны, халғымызын һәр-бир чәтинлик вә шәһ күнәринде онлара јәхәндән дајаг олуб, көмәк алғарини узатмасыны нәзәрә олараг Республика вә Гүнеј Қазақстан вилајәт вә Шымкент шәһәр этномәдәни рәһбәрләри ону Шымкент шәһәр Түрк этномәдәни мәркәзинин башағынын муавини вәзифәсинә сечмишлар. Бу јухарыда кәстрилан ишләрин һәмәсына рәһбәрлик едән гәйраман Адил Анамыз 2012-чи илин 16 апрел ајында вафат етмишдир.

Һал-һазырда бүтүн Гүнеј Қазақстан Түрк диаспорасынын актив адәмләре вә бүтүн гоһум-гардашлары халғымызын истәкли гәйраман анасы Адил Нөвруз гызынын вафат етмесинин илдену мүнасибәти иле он јад етмәктәдир. Республика, Гүнеј Қазақстан вилајәти, Шымкент шәһәри, бүтүн Гүнеј Қазақстан илчәләри Түрк этномәдәни мәркәзинин уеләри, вә “Ахыска” гәзетәси Байрамова Адил Нөвруз гызынын вафат етмесинин илдену мүнасибәти иле он јад етмәктәдир.

Республика, Гүнеј Қазақстан вилајәти, Шымкент шәһәри, бүтүн Гүнеј Қазақстан илчәләри Түрк этномәдәни мәркәзинин уеләри, вә “Ахыска” гәзетәси Байрамова Адил Нөвруз гызынын вафат етмесинин илдену мүнасибәти иле он јад етмәктәдир.

“Ахыска” гәзетәсинин бөлгә мухабири С. Хасанов



Коллектив ТЭКЦ Тьюлькубасского района выражает глубокие соболезнования семье Гасановых, родным и близким в связи с кончиной Гасанова Агапаша Наджибовича.

Уход из жизни такого талантливого человека, любящего мужа и отца — большая потеря для района, области и государства, которому он служил верой и правдой. Ушел из жизни человек, который еще долго будет жить в наших сердцах. Его честность и преданность профессии поражали многих. Разделяя безграничную боль тяжелой утраты, выражаем глубокие соболезнования родственникам. Светлая память об Агапаше Наджибовиче навсегда останется в наших сердцах. Мы разделяем вашу боль. Скорбим вместе с вами.

Аллаһ рәһмәт еләсин!

Общественное объединение «Женщины «Ахыска» предлагает спонсорскую помощь в приобретении вечерних платьев для выпускниц школ из многодетных семей.

ОО «Женщины «Ахыска»:
8 (727) 271-83-14 — с 11.00 до 15.00
Сот.: +7 701 8316273 — с 11.00 до 17.00

10 мая 2013
ahiska60@mail.ru

Лучший трехзвездочный Отель города Астана «Тенгри»

010000, Казахстан, ул.Майлина, 1А

Тел: 8 (7172) 41-38-38, 41-38-41
Mob.: +7 (775) 913 83 82

E-mail: sales-tengri@mail.ru
Web: www.tengrihotel.kz

Предлагает Вам:

- 128 Уютных и комфортных номеров
- Организация трансфера
- Конференц залы на 50 посадочных мест
- Роскошный банкетный зал «Парасат» на 250 посадочных мест
- Проведение различных видов мероприятий и торжеств
- Шедевры национальной и европейской кухни
- Первоклассное выездное обслуживание

- 128 Уютных и комфортных номеров
- Организация трансфера
- Конференц залы на 50 посадочных мест
- Роскошный банкетный зал «Парасат» на 250 посадочных мест
- Проведение различных видов мероприятий и торжеств
- Шедевры национальной и европейской кухни
- Первоклассное выездное обслуживание

INTERNATIONAL Premier Alatau HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER

INTERNATIONAL Premier Alatau HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER

Dostyk ave, 105, 050051, Almaty, Kazakhstan

Tel:007 (727) 2581111
Fax: 007 (727) 2581555

“Ахыска”

Объявление

В соответствии с программой обучения и технической спецификацией ГУ «Комитет по языкам Министерства культуры и информации Республики Казахстан» на 2013 год, Корпоративный фонд «Республиканский фонд Ассамблеи народа Казахстана» объявляет об обучении государственному и родным языкам в этнообъединениях с 13 мая 2013 года.

AMBASSADOR HOTEL ALMATY

121 Zheltoksan Street, Almaty, Republic of Kazakhstan, 050091
ул.Желтоқсан, 121, Алматы, Республика Казахстан, 050091

Phone/Тел.: +7-(727) 250-89-89, 50-89-45... 49
Fax/Факс: +7-(727) 272-64-41
www.ambassadorhotel.kz
e-mail: ambassadorhotel@msn.com

INTERNATIONAL Premier Alatau HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER

INTERNATIONAL Premier Alatau HISTORICAL HOTEL & BUSINESS CENTER

- Организация семинаров и конференций
- Conferences and seminars organization
- 8-701-378-89-92
- Аренда офисов 15 долл. США/кв.м.
- 258-15-56, 8-777-229-35-08
- Offices for RENT 15 USD/sg.m
- www.alatau-hotel.kz

“Ахыска”

Azeri Türkcesinde

10 мая 2013
ahiska60@mail.ru 13

Əli Şamil

(Əvvəlki ötən sayılarımızda)

QARA HEY!

Qul Qarani:
Əlifba içində, hərf arasında,
Bir xədd gördüm çəkilirdi qara hey!
Mən əzzinəm, qara hey!
Qış gəldi bax, qara hey!
Qaradan boyax olmaz,
Boyanırdı qara hey!
Nəmərd seyraqvun bafası olmaz,
Dolanar dünyanı üzü qara hey!

Xəstə Hasan:
Deyillər ki, bu dünya beş gündü.
Mən bilirəm, beş günü də qara, hey!
Mən əzzinəm qara, hey!
Oxu dərsin qara, hey!
Əzəlindən kim çalırdı,
Ağ üstünə qara, hey?!
Sağlıx xəbərini yara versələr,
Dost sevinər, düşmən geyər qara hey!

Qul Qarani:
Üstümüzdə Kərəm kanı bir dura.
Dəvət əylə, dost minsin bir dura.
Mən əzzinəm bir dura,
Bir yeriyyə, bir dura.

Sərraf odur dür seçə
Qiyət vura bir dura.
Əliyyə Mürtezə mindi bir dura.
Qabağında sarvaniydi qara hey!

Xəstə Hasan
Xəstə düşdüm, döşək üstə dərs saldım.
Cəfa çəkdim dünya üçün dərs saldım.
Mən əzzinəm dərs aldım.
Esiyyə dərs saldım.
Esdirdim seyraqvun gəlir,
Onun üçün dərs aldım.
Əqli kamil ustadın dərs aldım.
Oxumuşam əlif, əbcət, qara hey!

Qul Qarani:
Haqq əmir etdi canlı-cinli yaransın.
Əyyub sağlığında gördü yaransın.
Mən əzzinəm, yarı sin.
Yarı mimdi, yarı sin.
Cismim atası albdı,
Qırağında yar isin.
Qarani der: şavaatçı, ya Rəsul,
Cünahkarlar gələr üzü qara hey!

Xəstə Hasan:
Sizlərdə qaydadi yara deməzlər,
Yarın sirin yara deməzlər?
Əzzim yara deməzlər,
Yarı yara deməzlər,
Axır həsrət olaram,
Dərdi yara deməzlər.
Xəstənin dərdini yara deməzlər,
Görər məzarımı,
geyər qara hey!

(İ.Ə., səh.2)

I.A. variantındakı misra fərqləri belədir: 2-də "O nədir ki, yazılırdı qara hey?!", 3,4,5,6, 7, 8-də "Ələmi, arasında, Mən aşığıam arasında, Oləsm məzarım qazın, O ağ mənəm ara-sında, Seyraqubu gördüm dostun bağında, Sifəti ilə, qismət ilə, qara hey!", 9-da "Deyillər bu dünya"-Mən deyirəm bu dünya", 13, 14-də "Seyraqubu görmüşəm, Sufat ilə qəmətin qara hey!, 15-də "yara versələr" -getse dost yanına", 17, 18-də "İnsan odur qiyət qoya, bir dura, Hörmət etdim izzət ilə bir dura", 21, 22, 23-də "Alim ona deyərəm, Qiyət qoya bir dura, Əliyi mindirdilər Döldüle", 25-də "Qaraniyəm, heç bilmirəm qarasin", 29, 30, 31, 32-də "Cəsəd od alıf yandı, Ətrafında gəl isin. On bir övladiyyə ya Şahi Mərdan, İmdad əylə heç olmasın qara hey", 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40-da "Bayqum məskən salıb, yara deməzlər, Leylidan Majlumdur yara deməzlər, Aşiq, yara deməzlər, Sirri yara deməzlər, Sizlərdə necə qaydadi, Dərdə çərə deməzlər, Axır həsrət ölüm yara deməzlər, Baxarsan ki, məzarımı qara hey!" (səh. 9-10.)

M.T. variantındakı misra fərqləri belədir: 1-də "Əlifba"-Əlif be", 2-də "Bir xədd"-nəsnə", bəndədəki çığa belədir: "Mən əlif arasında, Mim əlif arasında,

Dedim : ay qız, mən öləsm, Qaz mənəm arasında", 7 və 8 isə belədir "Seyraqubu gördüm dostun bağında, Cəsətilə, qəmət ilə, qara hey!", 9-da "Mənə dellər fani dünya beş gündü", 12-də "dərsin"-hərfin", 15-da "Əgər dostu getse sağlıq sədəmiz", 18-də "Bir yeriyyə, bir əylənə, bir dura", 23-də "Əliyi ki mindirdilər Döldüle", 25-də "dərd"-tər", 26-da "dünya üçün"-dünyada", 33-də "iki cansız bir cənnətin yarısın", 39, 40-da "Gəndi qazi, şafağatçı ya Rəsul, İzzət dilər mənşər günü qara hey!", son bənd isə belədir: "Bayqu məskən salmış, yara deməzlər, Bu zəvvə dərdimə çərə, deməzlər, Əzzim, yara deməzlər, Dərdi yara deməzlər, Bilmərəm bu nə adətdi, Dərdə çərə deməzlər, Xəstənin öldüyün yara deməzlər, Birdən görər məzarımı, qara hey!" (səh.12-13)

V.H. nəsrindəki misra fərqləri belədir: çığalardə "əzzim-nəm"-aşığıam", 3, 4,

qara hey", 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16-da "Mən bilirəm, bu dünya beş gündür, Aləm bilir beş günü də qara hey, Mən aşığıəm qara hey, Oxu dərsin qara hey, Əvvəl ağ üstünə, Kim çəkirdi qara hey", 20, 23, 24, 25-də "Bir yeriyyə, bir əylənə, bir dura, Sərraf odu zər seçə, Qiyət qoya bir dura, Əliyi ki, mindirdilər bir dura", 34-də "iki canlı bir cansızdan yaransın", 35-də "Qaraniyəm yarı sin", 37, 38, 39, 40-da "Cəsədime bir od saldın, Kənarında yar isin, Kəndi qazi şafağatçı ya Rəsul, Ərəsətdə izzətilə qara hey", 41, 42, 43, 44, 45, 47, 48-də "Xəstənin dərdini yara deməzlər, Bayqu məskən salıb yara deməzlər, Aşiq yara deməzlər, Sirri yara deməzlər, Səzdərdə nə qaydadi, Axır həsrət ölüm yara deməzlər, Yar gəlib görse məzarımı qara hey", Seirdə 21, 22-ci misralar yoxdu. (səh.6-7)

Atasız gəldi dünyaya, əmdi ana şirini, Bilsək nədən xalq olundu, o bir cənnan ver xavar.

Xəstə Hasan:
Xəstə Hasan, anayın buldu biri birini, Əzrayıldı, kəndi əlinən kəndi kəsər şirini,
Atasız gəldi dünyaya, əmdi Məryam şirini,
İsa ruhdan xalq olundu, o bir cənnan al xavar.
(M. T., səh. 13-14)

V.H. nəsrindəki misra fərqləri belədir: 1-də "Bizi yoxdan var əliyəm ol sübhəndən ver xəbər", 2-də "o kimlərdi"-o qilmənnan", 3-də "O kimdi ki, hüllə biçir insanın sufatına", 4-də "Qoquz bağa su bağlayan o bağbandan ver xəbər", 5-də "Bizi yoxdan var əliyəm ol sübhəndən al xəbər", 6-da "o

Xəstə Hasanın nəsli və ömür yolu



VER XAVAR

Qul Qarani:
Əylen usdad, xavar verem : o kimlərdi ver xavar.
Səkkiz cənnət əzizi, o kimlərdi ver xavar?
O kimiydi on iki yaşında getdi girdi cənnətə,
Hansı bağa su verildi, o bir cənnan ver xavar.

Xəstə Hasan:
Əylen usdad, xavar verem : o bağmənən al xavar.
Səkkiz cənnət əzizi, o rizvannan al xavar.
İdris peyğəmbər on iki yaşında getdi girdi cənnətə,
Doquz ay ana rəhnində o bir cənnan al xavar.

Qul Qarani:
Dinlərdən hansı din əzizdi, sən də tutsan o dini.
Əzəl başdan kim görürdü Əzrayılın zəhmini.
O kimiydi, iki dəfə gördü ana rəhnini.
Məkanın bul məskənində, o bir cənnan ver xavar.

Xəstə Hasan:
Əlif Allah, mim Məhəmməd sən də tutsan o dini.
Həbil vurdu Qabil öldü, gördü Əzrayılın zəhmini.
Yunus peyğəmbər iki dəfə gördü ana rəhnini,
Məkanı dərya, məskanı balıx, o bir cənnan al xavar.

Qul Qarani:
Günəş kimi şöle verən hənki cismim bağidi?
Çanı yoxdu, qanı yoxdu, yer üzündə sanidi?
Kəndi sarı, səlbi qara nütbası əvəlağidi?
Bilsək nədən xalq olundu, o bir cənnan ver xavar.

Xəstə Hasan:
Günəş kimi şöle verən cənnətdə Tub ağacının şövlişidi,
Çanı yoxdu, qanı yoxdu, ol Musanın hasasıdı,
Kəndi sarı, səlbi qara ol Salehin dəvasıdı.
Bir qayadan xalq olundu, o bir cənnan al xavar.

Qul Qarani:
O kimiydi, anayın buldu biri-birini?
O kimiydi, kəndi əlinən kəndi kəsər şirini?
(davamı var)

rizvannan"-o qilmən", 7, 8-də "O İdrisdi hüllə çəkir insanın sufatına, Doquz bağa su bağlayan o bağmənən al xəbər", 9-da "din əzizdi sən də tutsan"-haqqı ki, mən tutmuşam", 10-da "Əzəl başdan kim"-Əngiddə kimlər gördü", 12-də "Məkanın bul məskənində"-Arayıb məkanı bulan", 13,14, 15-də, "Məhəmməd dini haqqı, mən tutmuşam o dini, Qabil öldürdü Həbili, gördü Əzrayıl zəhmini, Həzrət Yunus iki yol gördü ana rəhnini", 16-da "dərya, məskanı"-ümman məkanı", 5 və 6-cı bəndlər yoxdur. 7 və 8-ci bəndlər isə belədir:

Qul Qarani:
Qarani der söyle, kimlər buldu biri-birini?
Kimiydi kəndi əliyəm kəndi kəsər şirini?
O kimdi atasız gəldi, əmdi ana şirini,
O ki, nədən xalq olundu, ol divannan ver xəbər.

Xəstə Hasan:
Hasan der, Adamnən Havva buldu biri birini,
Əzrayıl kəndi əliyəm kəndi kəsər şirini,
Həzrət İsa atasızdı, əmdi ana şirini,
O ki, nurdan xalq olundu ol divannan al xəbər.
(səh.63-64.)

I.A. Şeirin vəznı, hecası, həttə bəzi yerlərdə qafiyəsi də po-zıqdır. Buna görə də fərg çox olduğundan şeiiri bütöv veririk:

Qul Qarani:
Səndən xəbər alım, ay kamil usdad,
Ol rizvannından ver mənə xəbər.
Sevimli səkkiz cənnət əzizi,
O bir cənnan ver mənə xəbər.
On iki yaşında oldu cənnətdə,
Doquz bağa su verdi
.....
O gözəl bağbandan indi ver xəbər.

Xəstə Hasan:
Al cəvabin deyim, ay kamil usdad,
O rizvandan al xəbər.
Sevimli səkkiz cənnət əzizi,
O bir cənnan al xəbər.
İdris peyğəmbər oldu cənnətdə,
Doquz ay olubdu ana qamında.
.....
O gözəl bağbandan indi al xəbər.

10 мая 2013
ahiska60@mail.ru

УРОК КАЗАХСКОГО ЯЗЫКА

алғыр
алдыңғы күні
алқап
алма
алмұрт
алпыс
алты
алтын
алхорым
алша
алып
алыс
анар
аң
ақ аулау
аңғарт(у)
аңды жұру

аңшы
аңыз
аңызғақ
апа
апар
аппақ
апта
ар
арала(у)
аралас(у)
арасында

атасы
арқалы
арман
арна
арнайым
арна(у)
арнаулы
арта тусу
артка
арт(у)
артық

артында қалған
арықай
арықыз
ас
асқан құлама
аспан
аспап
астана
астар
астарам

астық
асық(+у) = асығу
асыл
ата
атақ
атағы жайылған; атағы жер жар-прославленный

атау
атап айтқанда
аталатын
атқару
ат I.
ат II.
ат III.
атты
атты әскер
атты кісі
аттыру
ат(у)
атыс
ат шаптырым

ау
ауақсыз
аудан
аудар(у)

УРОК ТУРЕЦКОГО ЯЗЫКА

70. EVLİLİK
Diplomatın biri fakir bir adama gider ve:
Oğlunun evlenmesine yardımcı olabiliyim,
der.
Fakir adam yanıtlar:
Asla oğlunun hayatına karışmam.

Ama kız Lord Rothschild'in kızı.
O zaman başka...
Diplomat bu sefer Dünya bankası başkanının
uzunla gider:
Size başkan yardımcısı olarak tavsiye
edeceğim bir delikanlı var.
Ama benim şimdi ihtiyacından fazla başkan
yardımcım var zaten.

Ama bu çocuk Lord Rothschild'in damadı.
O zaman başka...
71. SON 12 SAAT
Doktor adama son 12 saat ömrü kaldığını
söylemiş.
Adamın çok morali bozulmuş ve evine
gitmiş.
Salonda divana uzanmış... sonra karısı eve
gelmiş ve...
Merhaba, canım, nasılsın?
Merhaba, hanım, çok kötüyüm.

Ne oldu?
Bugün doktora gittim, benim 12 saat ömrüm
kaldığını söyledi.
Neel!
Haydi bugün sabaha kadar eğlenelim, dans
edelim, rakı içelim...
Hayır, olmaz, ben yapamam.
Neden?
Tabii, sabah senin saat 7'de kalkma
mecburiyetin yok...

JENİTİBƏ
Odnı diplomat idət k bednyakı i govorıt:
Ya mogu pomoch' tvoemu synu ženıtıysya.
Bednyıy čelovek otveçat:
Nıkogda ya ne vmeşıvayos' v žıznı moego
syna.
No devuška – doç' lorda Rotşılılda.
Togda drugoe delo...
Diplomat edet teper' («na očeredı
ostanovka») k lordu Rotşılıldu.
Ya našel sud'bu dlya vašey doçerı, moy
lord.
No moy doç' eşe oçen' mala dlya
ženıtıybı.
No etot koşıpa – pomoshını prezıdenta
Mırovogo banka (IMF).
Togda drugoe delo...
Diplomat teper' edet k prezıdentu IMF:

Ya sovetuyu vam odnogo koşıpa, v kachestve
pomoshınıka prezıdenta.
No, po sushchestvu, u menya seıças
pomoshınıkov prezıdenta – bolıshe, čem
nužno (ıhtıyab – nužda; zaten – po sını).
No eto koşıpa – zaty lorda Rotşılılda.
Togda drugoe delo...

ПОСЛЕДНИЕ 12 ЧАСОВ
Doktor skazal čeloveku, čto tomu ostalos' žıtı 12 časov.
U čeloveka oçen' ıspornıtılo nastroyenıe,
ı on pošel domoy.
V gostınıy on položal na dıvane... potom
domoy prıšla ego ženı i...
Prıvet, dorogoy, kak dela?
Prıvet, dorogaya, mne oçen' ploho (= moy
dela oçen' ploho).
Čto slyuchılos'?
Segođnya y kholık k vrachu, on skazal, čto
mne ostalos' žıtı 12 časov.
Čto?
Davay segođna dno utra poveseıtımsya,
potanıvay, polıçm rakı...
Net, neızlyaz, ya ne mogu.
Počemu?
Konечно, tebe že ne nado vstavatı v 7
utro... (mecburiyet – neobходımост)

Алфавит турецкого языка

A a B b C c Ç ç D d E e F f G g Ğ ğ H h
a b c ç d e f g ğ h
[a] [b] [ç] [d] [e] [f] [g] [ğ] [h]

I ı İ i J j K k L l M m N n O o Ö ö P p
ı i j k l m n o ö p
[ı] [i] [j] [k, k'] [l, l'] [m] [n] [o] [ö] [p]

R r S s Ş ş T t U u Ü ü V v Y y Z z
r s ş t u ü v y z
[r] [s] [ş] [t] [u] [ü] [v] [j] [z]

ПРИМЕЧАНИЯ:
1. Если буква Ğ, ğ стоит между мягкими гласными (e, i, ö, ü), между твердой гласной (a, ı, o, u) и согласной, или же после твердой гласной в конце слова, то она не читается, а удлиняет предыдущую гласную и придает ей некое горловое звучание. Например: sağırtmak (чаирмак), yağ (ıyaa), sağılam (saılam).
2. Если буква Ğ, ğ стоит между двумя мягкими гласными, между мягкой гласной и согласной, или же после мягкой гласной в конце слова, то она читается, как й с четким горловым звучанием. Например: sığır (джийэр), sığ (чий).
3. Буква H, h читается, как в слове «ого!»
4. Буквы ö, ü читаются мягко, то есть как в немецком языке буквы ö, ü (ö - звук, получаемый слиянием о и е, ü - звук, получаемый слиянием у и ю).
5. Буквы латинского алфавита X, Q и W используются в перенятых словах и словах иностранного происхождения.

“Ахыска”

10 мая 2013
ahiska60@mail.ru 15

Бурç yorumлары

Коңлар
Yeni Ay enerjisi ile iyi bir haftaya giriyorsunuz. 5 Haziran'a kadar Koç burcunda kalacak olan Uranüs, öne çıkma fırsatı verecek. İpleri elinizde tutma arzunuzun işaret ediyor. Geçen haftaya göre güç savaşları yine devam edecek ama aynı şiddette olmayacak. Her konuda kendinizi öne sürmek ve isteklerinizi elde etmek isteyeceksiniz, korkmayın beklenmedik insanlardan ve yerlerden hayatınıza iyiyi doğru değıştirecek etkiler göreceksiniz. Başlamak bitirmenin yarısı! Gözünüzü dört açın yeter.

Boğalar
Önemli kararlar. Bu hafta yeni sözleşmeler söz konusu. Her şey 10 Mayıs yeni ayı takip eden 10 gün içinde olacak. İş patlaması var. Kendi değerinizi yükseltmenin tam zamanı. Zenginlik ve bolluk temsiliçi Jüpiter kadersef alanında dolaşmaya başlayacak ve sizi her türlü olumsuzluk karşısında koruyacak, beklenmedik iyiliklerle karşılaşacaksınız 12 Nisan'da Plüton'un gerilemesiyle ise bazı önemli kararlar alınması gerekebilir.

İkizler
Şanslar ve maddi fırsatlar: Haftaya Jüpiter'in koruması altında başlayacaksınız. Geleceğinizi ilgilendiren fikirler, şanslar ve fırsatlar, haziran ayının son haftasına kadar sizinle olmayı devam edecek. Çok az çaba sarf ederek ulaşılabilecek bir çevreye sahip olabilirsiniz. Hayatınıza pek çok yeni insan girecek. Bazılarının belirli bir amacı olacak ve güdükten kasa süre sonra çıkacaklar. Diğerleri ise potansiyelini özgür bırakmanız konusunda kıtlı olacaklar.

Yengeçler
Kariyer hürsurları, liderlik ve diğer sorumluluklar ön plana geçmiş durumda. Mücadele dolu günler geçiriyor ve aynı anda birkaç önemli konuyla uğraşıyorsunuz. Stratejik bakı açıyıda çalışmanızda, galip gelen siz olacaksınız sevdiği Yengeçler. Bazı konuların üstüne gitmemenizde, hasta üstü aşılmayacak şekilde bir sandığı kilitlenmemizde fayda var. Bazı kişiler önerilerine kulak vermiyor veya rehberliğinizi dikkate değer bulmuyor olabilir. Bu onların sorunu, fazla büyütmemelisiniz.

Aslanlar
Sürpriz şekilde ortaya çıkan iş fırsatları, hız ve yoğun çalışmalar söz konusu. Siz işten ayrıldıysanız ya da kendi işinizi sahipliyorsanız, sizin dışınızda gelişen olaylar yüzünden zorlanmalar yaşayor ve umudunuzu nereye kaybetmek isteyeceksiniz bu olumlu süreci iyi değerlendirilmelisiniz. 10 Mayıs'taki yeni ay iş ve para için sizin tarafınızda olacak ama sadece siz bunun uğraş ve izin verirsiniz. Umutsuzluğa teslim olmadan, kazanmak için mücadeleye emeyi seçin.

Başaklar
Başakların alanında geçen bir haftaya giriyorsunuz. Üst düzey birinden beklediğiniz bir iyilik göreceksiniz. Şansınız iş hayatınız kariyeriniz ve toplumsal imajınızı ilgilendiren konularda büyük başarıya ulaşacaksınız. "O" büyüğü girişimde bulunmanız, yüksek güven gerektiriyor. Ama kendinizi asla olmayacağına inanmamak yerine nasıl olacağına odaklanmanız daha doğru olur. Sizinle aynı amaçlara sahip ciddi kişilerle bir araya gelebilirsiniz.

Teraziler
Bu hafta Terazi burcunda gerçekleşen yeni ay, ilişkilerinizin altını çiziyor... Bırakan bazı şeyler değıştin! 9, 10,

11 Mayıs tarihleri ağırıklı olmak üzere bir aylık süreçte sizin ve sevdiğiniz ilgilendiren konularda gergin etkiler söz konusu olabilir. Kişiler, değışen ilişki formları ilişkinizde ya da ailenizde veya evle ilgili baskı yaratabilecek konular ev başlıklı olaylarda stres nedeni olabilir, o günlerde yaşayabileceğiniz gelişmeler devamındaki 6 ayda etkisini sürdürebilir.

Akrepier
Bu hafta sizin şüpheli değıştirmenizi kendinizinizi. Bir süredir büyük bir dönüşüm içindedesiniz. Kendi kurallarınızı netleştirin. Yazarak, İletişim, tanıtım, medya, yurt dışı ve reklam alanlarında önemli çalışmalar yapıyor sanız, yakın ilişkilerinizi ve sözleşmelerinizi önemli rolü olabilir. İşle, kariyerinizi veya toplumdaki imajınızı etkileyebilecek konularla ilgili önemli kararlar alabilirsiniz. Gökyüzü size gereken desteği veriyor olacak.

Yaylar
İyi haberler geliyor Kariyer yükselişte İşyerinde ve özel hayatınızda, eğlenceli bir hafta sizi bekliyor. Tek yapmanız gereken iyimser bakış açınızı korumak. Risk almak, şekillik konularında karar vermek, toplantılarda kendinizi sahneye atmazın, düşündüğünüzden daha iyi sonuçlar getirecektir. Birçok kişiyi temastanıza ve hepisi de size şans ve fırsat kaplarını aralıyor. Oldukça sosyal ve eğlenceli geçen günler, yaratıcılığınızı tetikliyor.

Oğlaklar
Aksiyon almazın gereken bir haftaya giriyorsunuz. Geçen hafta pek çok si-kuntılı işle boğuşmuş olabilirsiniz. Ama merak etmeyin bu hafta çok daha rahat geçecek. İnanılmaz fırsatlarla karşılaşacaksınız. Çalışmalarınız, yükümlülüklerinizde zorlanmadan yerine getireceksiniz. Daha fazla işi altına girmekten korkmayacaksınız. Çalışmalar sizi tatmin edecek, eğlenceli olacak. Bazı Oğlaklar bu dönemde borçlanarak veya farklı bir yolla ev sahibi olmak istlererse, çarşamba gününden itibaren harekete geçebilirsiniz.

Kovalar
Geçen hafta dolunayın etkisiyle iş eş aklı ilgili yaşadığınız sıkıntılar, bu hafta tam tersine dönüyor. Kovalar, Neptün'ün Balık burcuna girişi ile birlikte, uzun yıllardan beri gündemde olan, maddi güvensizlikler ve işsel dengelsizliklerle boğuşmak, ya şama da bulutların arkasından balakarak ilerleme durumunda kalmak gibi sıkıntılar artık asacaklar. Hareket edin. İş ziyaretlerini bu hafta yoğunlaştırmazın, her şey hızlanacaktır. Akademik seviyede yeni şeyler öğrenmek, kendinizi değer katmanızı sağlayacak. Seyahat veya şehir içinde koşturmaca dolu günleriniz devam edecek.

Balıklar
Yeni ayda birlikte Finansal konularda değıştirmeler var. Her şey yeniden yapılandırılıyor sunuzun sevdiği Balıklar, korkmayın Kendinize manevra alanı yaratmalısınız. Belli alanda kilitli kalmak için ekstra gayret göstermeniz gerekse de, her şey bittiğinde buna değdiğini fark edeceksiniz. İş hayatınızda yaptıklarınızın ve kariyerinizde başarılarınızın büyük bir kısmı, 2015-e kadar katlanarak çoğalabilir. Bu özellikle ticaret, gıda, ulaşım medyası, emlak çalışmaları gerektiren kariyerler için olumlu bir etkidir.

Гороскоп
с 13 по 19 мая 2013 года

ОВЕН
Подходящее время для ремонта, кардинального переоборудования помещений. Техника и электроника в этот период могут давать столь же неожиданные сбои, что и человеческая психика. Получение наличных средств, заработка, выгода от творческой деятельности могут оказаться под вопросом.

ТЕЛЕЦ
Достаточно напряженное время. Возможен оригинальный служебный контракт, интересное предложение от коллеги. Разговор с другом, единомышленником, попутчиком может оказаться для вас полезнее любой деловой консультации, так как поможет вам восстановить внутреннее эмоциональное равновесие.

БЛИЗНЕЦЫ
Такие состояния, как гнев, эмоциональное напряжение или конкурентный азарт, могут показаться вам страшным сном. Лучше использовать удачу, которая уже находится в вашем распоряжении. Вы сможете не только поговорить о малознакомых мелочах и убедиться во взаимном дружелюбии. Если вы все еще не понимаете, что следует делать, подождите немного - решение придет само собой.

РАК
Если вы устали от гонки за внешними успехами, то этот вечер даст вам отличную возможность релаксации. Вялая, незаинтересованная позиция партнеров не говорит о том, что они охладели к вашим предложениям - скорее, они просто устали. Повышается вероятность достижений на ниве спорта, искусства, кулинарии.

СТРЕЛЕЦ
Удачная неделя, многое будет само даваться вам в руки. Хорошая неделя для укрепления здоровья, медитативных практик, водных процедур, морских или речных прогулок. Не забудьте и вы наградно выразить любовь и признательность тем, кто помогает вам продвигаться на пути к будущим успехам. А на личные заботы и развлечения время у вас непременно останется. Элементы творчества будут естественным образом вклю-

РЫБЫ
Домашние заботы занимают много времени, а вмешательство членов семьи в ваши дела может оказаться негативным. Ваши денежные аппетиты, надежды в сердечных привязанностях могут оказаться чрезмерно большими. Не торопитесь заявлять о своей независимости от партнера. Если вы встанете перед выбором - красота или удобство - в собственном доме, то по возможности придерживайтесь здесь золотой середины.

ЛЕВ
Вы можете небрежно и по-

верхностно отнестись к важному делу - например, к поручению, данному начальником. Вероятны вспышки ревности и агрессии, собственных инстинктов. Это неподходящее время для новых инициатив.

ДЕВА
Используйте как можно продуктивнее утренние и дневные часы. Новых дел лучше не начинать, так как ваши желания могут оказаться завышенными. Если у Вас запланировано торжество, постарайтесь сделать так, чтобы за праздничным столом не оказалось посторонних, малознакомых людей.

ВОДОЛЕЙ
Неделя удачна для вас во многих отношениях. Тем не менее, вы можете быть свидетелем или даже участником домашней баталии. Возможны неожиданная выгода и финансовые поступления.

КОЗЕРОГ
Благоприятное время для налаживания семейных, супружеских контактов, для облагораживания и украшения быта. Активизируются общественные связи, завязываются новые полезные знакомства. Избегайте принимать решения, наблюдайте, постигайте новые для вас тонкости. На вашем имидже позитивно скажется участие в общественных мероприятиях, контакты с публикой, рекламные мероприятия.

СКОРПИОН
Не стоит в это время отправляться в поездки. События готовят почву для него и имеют смысл исследования возможностей дальнейшего пути. Проблемы не так уж велики. У вас могут появиться проблемы, если вы ставите свои личные вкусы впереди нужд своих близких. Семейные отношения могут быть нервными, непредсказуемыми.

ДЕВЯ
Используйте как можно продуктивнее утренние и дневные часы. Новых дел лучше не начинать, так как ваши желания могут оказаться завышенными. Если у Вас запланировано торжество, постарайтесь сделать так, чтобы за праздничным столом не оказалось посторонних, малознакомых людей.

КОЗЕРОГ
Благоприятное время для налаживания семейных, супружеских контактов, для облагораживания и украшения быта. Активизируются общественные связи, завязываются новые полезные знакомства. Избегайте принимать решения, наблюдайте, постигайте новые для вас тонкости. На вашем имидже позитивно скажется участие в общественных мероприятиях, контакты с публикой, рекламные мероприятия.

чены в общее деловоеписание.

КОЗЕРОГ
Благоприятное время для налаживания семейных, супружеских контактов, для облагораживания и украшения быта. Активизируются общественные связи, завязываются новые полезные знакомства. Избегайте принимать решения, наблюдайте, постигайте новые для вас тонкости. На вашем имидже позитивно скажется участие в общественных мероприятиях, контакты с публикой, рекламные мероприятия.

ВОДОЛЕЙ
Неделя удачна для вас во многих отношениях. Тем не менее, вы можете быть свидетелем или даже участником домашней баталии. Возможны неожиданная выгода и финансовые поступления.

РЫБЫ
Домашние заботы занимают много времени, а вмешательство членов семьи в ваши дела может оказаться негативным. Ваши денежные аппетиты, надежды в сердечных привязанностях могут оказаться чрезмерно большими. Не торопитесь заявлять о своей независимости от партнера. Если вы встанете перед выбором - красота или удобство - в собственном доме, то по возможности придерживайтесь здесь золотой середины.

СКОРПИОН
Не стоит в это время отправляться в поездки. События готовят почву для него и имеют смысл исследования возможностей дальнейшего пути. Проблемы не так уж велики. У вас могут появиться проблемы, если вы ставите свои личные вкусы впереди нужд своих близких. Семейные отношения могут быть нервными, непредсказуемыми.

СТРЕЛЕЦ
Удачная неделя, многое будет само даваться вам в руки. Хорошая неделя для укрепления здоровья, медитативных практик, водных процедур, морских или речных прогулок. Не забудьте и вы наградно выразить любовь и признательность тем, кто помогает вам продвигаться на пути к будущим успехам. А на личные заботы и развлечения время у вас непременно останется. Элементы творчества будут естественным образом вклю-

ЛЕВ
Вы можете небрежно и по-

10 мая 2013
ahiska60@mail.ru

“Ахыска”

Дам сарайын ашаты! Открывая богатый вкус!

№1 ВЫБОР ГОДА 2010
№1 ВЫБОР ГОДА 2011
№1 ВЫБОР ГОДА 2012
№1 ВЫБОР ГОДА 2013
№1 ВЫБОР ГОДА 2012

www.rakhmet.kz

astro BT

Республика Казахстан
г. Алматы, 050011
ул. Бурундайская, 93 а

ТОО “Астро БТ”

Тел. / факс: + 7 (727) 235 77 65, 235 78 23
E-mail: astrobt@mail.ru

Адрес редакции: 050002, г.Алматы, ул. Джангильдина, 31.
тел.: 8 (727) 278-59-33, факс: 278-59-29.
E-mail: ahiska60@mail.ru

Электронная версия газеты: www.ahiska-gazeta.com

Газета отпечатана в типографии ТОО РПИК «Дәуір» г.Алматы, ул. Калдыкова, 17.
Бану Калтгор - корреспондент
Алтынай Нарегеева - корреспондент
Оксана Белобаб - дизайн и верстка
Зейнаб Алиева - корреспондент
Руфина Эюбова - корреспондент
Садыр Хасанов - региональный корреспондент

ЗАКАЗ № 2584
ОБЩИЙ ТИРАЖ В МЕСЯЦ
10 000 ЭКЗ.

KZI BANK Kazakhstan Ziraat Bank

Genel Müdürlük Алматы
Kloçkova Cad., № 132 (Avezov ve Satpayev Köşesi), Almaty, Kazakistan
Tel.: +7 (727) 250 60 80
Fax: +7 (727) 250 60 82
Call center: +7 (727) 250 10 15

Astana Şubesi
Sararka Mah. Moskovskaya Cad., № 16/5 Astana, Kazakistan
Tel.: +7 (7172) 30 32 47/48/49
Fax: +7 (7172) 30 32 44
E-mail: astana@kzibank.kz

Şimkent Şubesi
Askarova Cad. 38, 160005, Şimkent Şehri, Kazakistan
Tel.: +7 (7252) 56 32 18
Fax: +7 (7252) 56 25 37
E-mail: shyment@kzibank.kz

www.kzibank.kz

ВЕНЕЦИЯ

Цены приятно удивят вас

- Кавказская и европейская кухня
- Живая музыка
- Летняя площадка
- Уютный интерьер
- Гостеприимная атмосфера

г. Алматы, ул. Каирбекова (Талгарская) 72,
ул. Богенбай батыра
Тел.: 293-81-67

Мы рады видеть Вас!

Поздравляем!

Коллективы Турецкого этнокультурного центра Төлебийского района и ЮКО поздравляют Исмаила Эюбова с бракосочетанием сына **РУСЛАНА С НАТАЛИ!** Дорогие Руслан и Натали! Желаем вам счастья и долгих лет совместной жизни!

О жизнь! Ты дай молодоженам При жизни рай и любящих детей, Большого счастья, доброго здоровья, Пускай везет на добрых вам друзей!

Газета Турецкого этнокультурного центра РК
Собственник - Товарищество с ограниченной ответственностью «Газета АНІСКА - АХЫСКА» (г.Алматы)
«Газета поставлена на учет Министерством культуры и информации Республики Казахстан за №9728-Г от 9 октября 2008 года»
Выходит еженедельно
Редакционный совет возглавляет Зиятдин Касанов, президент правления Турецкого этнокультурного центра Республики Казахстан

Казакістан Cumhuriyeti'ndeki Аhısкаlı Türklerin Gazetesi
«Газета АНІСКА - АХЫСКА», Алматы.
Yayın Ruhsatını veren makam: Kazakistan Kültür ve İletişim Bakanlığı
Ruhsat tarihi ve sayısı: 9528-Г 09.10.2008
Yayın Kurulu Başkanı: Ziyaettin İsmihan oğlu - АНІСКА ТҮРКЛЕРІ МІЛЛІ МЕРКЕЗІ БАŞКАНИ

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:
Зиятдин Касанов
Зелимхан Ягуб
Байрамалы Ахмедов
Хусейн Касанов
Садыр Эигов
Шахисмаил Асиев
Фуат Учар
Расим Кушалиев

YAYIN KURULU:
Ziyaeddin KASANOV
Zelimhan YAKUB
Bayramali AHMEDOV
Huseyin KASANOV
Sadir EYBOW
Shahismail ASIYEV
Fuat UCAR
Rasim KUSALIYEV

АНІСКА

Rövşen Memmedoğlu - Baş Redaktör
Janna Ajmuhamedova - Sorumlu sekreter
Saniyam Kayukova - Sekreter
Ayguļ Gabsattarova - Muhabir
Banu Kalitöre - Muhabir
Altnay Naregeyeva - Muhabir
Oksana Belobab - Dizayn
Zeynep Aliyeva - Muhabir
Rufina Eyubova - Muhabir
Sadir Hasanov - Bölge muhabiri

Ровшан Мамедоглы - главный редактор
Жанна Ажмухамедова - ответственный секретарь
Саниям Кажокова - помощник главного редактора
Айгуль Габсаттарова - корреспондент
Бану Калтгор - корреспондент
Алтынай Нарегеева - корреспондент
Оксана Белобаб - дизайн и верстка
Зейнаб Алиева - корреспондент
Руфина Эюбова - корреспондент
Садыр Хасанов - региональный корреспондент